



# Vergiate

L. 1.000  
COPIA MAGGIO

ANNO 20 - N. 3 - GIUGNO 1998

Periodico di vita cittadina a cura dell'Amministrazione comunale

## Un ricordo che resta nel tempo per un amico e un compagno di vita

**U**n giorno, verso le 20.30, vengo informato dal caro Luigi che il suo papà è appena venuto a mancare. E' stata immediata la reazione nei confronti della sofferenza che traspariva dal tremore della sua voce.

Certo non è facile lasciarsi dietro il peso di una grande persona.

Franco Zarini ha solcato tutte le strade della vita sociale nella comunità vergiatese e non solo. I solchi che ha lasciato sono però molto profondi: ha sempre sottolineato, in tutte le sue diverse esperienze - sindacale, sociale, amministrativa e politica - la sua personalità, ma anche la sua grande sensibilità.

La sua moderazione politica ha accompagnato questa generazione nel passaggio storico delle diverse trasformazioni, non solo del sindacato, ma anche del partito.

Franco era un comunista convinto; convinto però nella crescita di una cultura nuova nei rapporti politici, in cui la tolleranza delle proprie posizioni potesse essere la prima convinzione di tutti noi. Questo è il messaggio importante alle nuove generazioni.

Franco non mi ha mai abbandonato. Mi ha sempre ricordato l'impegno istituzionale nelle più grandi ricorren-

ze in cui i valori della democrazia e della libertà, conquistati anche con il suo impegno di partigiano, fossero non solo un mero ricordo formale,

società.

Franco Zarini, e tanti altri che da allora ad oggi non hanno ancora cessato l'impegno quotidiano per la libertà e la giustizia sono sicuramente con noi.

Non solo in senso cristiano, per chi crede nella resurrezione, ma anche in senso laico, per chi pensa che certe lezioni di vita possano diventare componenti prioritarie del nostro vivere quotidiano.

Grazie Franco di aiutarci ancora nel futuro cammino.

**Il Sindaco di Vergiate  
Giovanni Taras**



*Franco Zarini (al centro della foto, con il cappello)*

ma un momento di coinvolgimento delle nuove generazioni per capire, conoscere e pensare quindi ad un futuro in cui quei valori potessero essere lo strumento per affrontare le incertezze di questa nostra

*La redazione si unisce al generale cordoglio per la scomparsa di Franco Zarini, apprezzato collaboratore della Biblioteca e del Periodico comunale.*

### ALL'INTERNO

- |  |   |
|--|---|
| 3 Delibere di Consiglio e di Giunta e determinazioni dei responsabili dei servizi comunali | 14 Paesaggi e antiche architetture in provincia di Varese |
| 5 Nuove sanzioni in materia di Tributi   | 15 Le manifestazioni di giugno e luglio                   |
| 8 Il tennis a Vergiate   | 16 Energia dal biogas della discarica                     |
| 12 Il 2° Festival del Ticino   | 18 In visita alla mostra "Mine antiuomo"                  |
|  | 20 Un ricordo di Isa                                      |

Questo giornale è stampato su carta riciclata

Sped. in abb. post. 70% - Filiale P.T. Varese

*Gentile redazione, come amico, come compagno e come sestese sento il bisogno di partecipare, attraverso il vostro giornale, al ricordo del vostro cittadino Franco Zarini.*

*Vi trasmetto pertanto questo breve scritto.*

**Q**uando se ne va qualcuno con cui si sono condivisi momenti importanti di vita sono tanti i pensieri e le immagini che vengono in mente e vorremmo consegnarli tutti al ricordo, per noi e per gli altri. Così vorrei fare per l'amico Franco Zarini, ma poiché ciò non è possibile, mi affido ad UNA SOLA riflessione, quella che mi rende più cara la sua memoria, da sestese e da compagno di una generazione lontana dalla sua.

L'idea più immediata che potrebbe venire dal suo ricordo è che se ne sia andato un uomo di altri tempi: un onesto, generoso e appassionato testimone di una stagione importante ma conclusa della nostra storia. Ma sarebbe un'idea parziale e perciò sbagliata, che non gli renderebbe giustizia.

La mia riflessione è invece che Franco, pur con tutti i segni che del

## Un onesto testimone di una stagione importante

passato portava evidenti, anche nella coscienza, non apparteneva al passato. Io, al contrario, sento MOLTO MODERNO l'esempio che ci lascia, credo che la sua vita non ci parli del tempo che fu, ma dell'oggi e del domani. E non penso solo agli insegnamenti che ha saputo dare ai più giovani o alla memoria imperdibile delle stagioni di svolta che lui stesso rappresentava: cose che restano con valore permanente. Penso soprattutto a come Franco ha saputo essere cittadino del proprio tempo, oltre i confini del proprio paese, del proprio ambiente di lavoro e anche del proprio partito: oltre e al di sopra dell'interesse individuale.

Franco è stato di quelli che, con il proprio lavoro, i contatti umani, le amicizie intessute, con la propria vita hanno fatto sentire e vivere in noi

l'idea di appartenere ad una storia comune, una storia più degna di quella vissuta nel confine ristretto del quotidiano e della piccola realtà locale.

Dico queste cose da sestese, pensando a come abbiamo sentito Franco familiare, più di tanti concittadini. Oggi che capita di non essere familiari nemmeno più con i vicini di casa. Oggi che dilaga una filosofia secondo la quale il mondo degno di interesse finisce «a un palmo da casa propria o dal proprio portafoglio».

Franco, al contrario, era sorretto da una visione del mondo aperta, generosa, critica, consapevole di come i problemi di ciascuno si affrontano e si risolvono insieme a quelli di tutti.

Una visione straordinariamente moderna. Una visione della quale non possiamo fare a meno, di fronte alle visioni e alle incertezze di questa società, dove nuove idee di chiusura e vecchie paure, unite all'ignoranza della storia, rischiano, esse sì, di riportarci nel passato, ad una civiltà politica che gli uomini come Franco hanno superato.

Se questa riflessione è vera, allora non è retorico l'impegno che ci prendiamo di continuare il suo impegno e il suo lavoro.

**Roberto Caielli**



**CONCESSIONARIA**

**AUTOCINO** S.p.A.

da 25 anni  **Alfa Romeo**

Sede - Officina Assistenza - Vendita Ricambi:  
Corso Sempione, 45 - 21029 VERGIATE (Va)  
Telefono (0331) 946.105 - Fax (0331) 948.714

### UTILITARIE

- Autobianchi Y10  
1992 tetto apr.
- Fiat Uno Fire 1993  
3 porte
- Fiat Uno Sting 1989  
3 porte
- Ford Fiesta Techno  
1.2 3p. 1996 (bellissima!)

### BERLINE

- 155 Alfa R. 1.7 Twin  
Spark 1995 aria c.
- 155 Alfa R. 1.8L  
Twin Spark 1992  
Clima aut.
- Fiat Bravo 1.6 SX  
1996 climatizz.
- Fiat Croma 2.0 ie  
1993 clima

### FAMILIARI

- Opel Astra S.W. 1.6  
ie 1993 climatizz.
- Volkswagen Passat  
1.8 GL 1990
- Lancia Dedra T.D  
eco 1993 clima aut.

### SPORTIVE

- Hyundai Scoupe  
1993 aria c.
- Peugeot 205 Cabrio  
1989
- Peugeot 205 GTI 1.9  
1989
- Alfa R. "Duetto" 1.6  
1990 Hard-Top
- Alfa R. Spider "osso  
di seppia" 1966

# IL COMUNE INFORMA

*Sintesi dei più importanti provvedimenti amministrativi approvati dal Consiglio comunale, dalla Giunta comunale e dai responsabili dei servizi nel primo quadrimestre 1998*

## **DELIBERA DI CONSIGLIO COMUNALE N. 2 - 19/2/1998**

**Oggetto:** "Approvazione progetto preliminare dei lavori di completamento fognatura comunale nella zona compresa tra le vie Di Vittorio e dei Passeri".

Approvato dal Consiglio comunale il 19 febbraio il progetto preliminare dei lavori di completamento della fognatura comunale nella zona compresa tra le vie Di Vittorio e dei Passeri.

La realizzazione di nuovi edifici residenziali in Vergiate, via dei Passeri, rende necessario completare la rete fognaria in sottosuolo, alla quale potranno essere allacciati sia gli edifici nuovi, sia quelli esistenti.

## **DELIBERA DI CONSIGLIO COMUNALE N. 3 - 19/2/1998**

**Oggetto:** "Approvazione progetto preliminare dei lavori di ampliamento area cimiteriale di Vergiate".

Il cimitero di Vergiate verrà ampliato e sarà ridisegnato in parte, in modo da dare maggiore spazio, ma anche più senso di raccoglimento ed intimità. Verranno fatte anche piccole modifiche che ne miglioreranno la funzionalità durante le cerimonie funebri. Sarà migliorato il suo aspetto, visto dall'esterno, con l'utilizzo di alberi.

## **DELIBERA DI CONSIGLIO COMUNALE N. 4 - 19/2/1998**

**Oggetto:** "Approvazione progetto preliminare dei lavori di fornitura e posa in opera di una griglia inclinata a pettine, di un oleocompattatore e relativo impianto di deodorizzazione con annesso opere edili nell'impianto di sollevamento di via Corgeno in Vergiate".

Il Comune di Vergiate nel 1979, per far arrivare al depuratore di via S. Eurosia i liquami delle vie Locatelli e Corgeno, ha realizzato una stazione di sollevamento. Poiché negli scarichi fognari vengono inseriti i materiali più disparati, la griglia a cestello dev'essere ripulita manualmente in continuazione, senza che ci siano le giuste garanzie igieniche e di sicurezza per gli addetti che se ne occupano. Inoltre i

materiali che sfuggono al cestello bloccano le pompe soprattutto quando piove, con conseguenti rischi di mancato funzionamento degli scarichi degli utenti.

Sarà quindi installata una griglia molto fitta ed un compattatore che ridurrà il volume di quanto raccolto dalle griglie. L'impianto di aspirazione e deodorizzazione eliminerà odori sgradevoli.

## **DELIBERA DI CONSIGLIO COMUNALE N. 5 - 19/2/1998**

**Oggetto:** "Approvazione progetto preliminare lavori di formazione fioriere, aiuole fiorite, cespugliate, con siepi nei seguenti siti comunali: via Cavallotti, Locatelli, per Sesto Calende, Di Vittorio, F.lli Rosselli/Lombardia, piazze San Martino, Turati".

Si è ritenuto di voler dare un aspetto più piacevole ad alcune zone del paese che, anche se mantenute in ordine, sono anonime. L'Amministrazione vuole riqualificarle con la posa di fiori e siepi.

## **DELIBERA DI CONSIGLIO COMUNALE N. 12 - 19/2/1998**

**Oggetto:** "Consorzio Intercomunale Smaltimento Rifiuti tra i Comuni di Vergiate e Somma Lombardo - Modifica Convenzione e Statuto".

Allo Statuto del Consorzio Intercomunale Smaltimento Rifiuti (CISR - ex discarica) sono state fatte modifiche che ne ampliano gli scopi, integrando l'art. 1 della Convenzione e l'art. 2 dello Statuto del Consorzio come segue:

a) "Costruzione e gestione degli impianti di smaltimento delle acque reflue dei Comuni consorziati, al fine di un utilizzo ottimale degli impianti, previa convenzione autorizzata dai Consigli comunali dei Comuni consorziati, compreso lo smaltimento di acque reflue provenienti da altri Comuni, il tutto previa verifica ambientale ed economica e relativa autorizzazione da parte dei Consigli comunali. Costruzione e gestione degli impianti di smaltimento del percolato proveniente dalla discarica consortile e commisurati alla

produzione dello stesso";

b) "Progettazione e direzione lavori di opere pubbliche attinenti le attività consentite dallo Statuto del Consorzio a favore del Consorzio e dei Comuni consorziati e di opere interessanti l'area della discarica. Il conferimento dell'incarico di progettazione dovrà avvenire nel rispetto delle disposizioni vigenti".

## **DELIBERA di GIUNTA COMUNALE N. 4 - 2/2/1998**

**Oggetto:** "Approvazione progetto esecutivo lavori di sistemazione dello scarico delle acque piovane in via San Giacomo e rifacimento e completamento della fognatura in via San Materno nella frazione di Cuirone e sistemazione della via Cerchiara nella frazione Cimbri".

Il progetto prevede la sistemazione degli scarichi acque piovane fognarie delle vie San Giacomo e San Materno in Cuirone, attualmente poco efficienti, nonché la realizzazione di fognatura ed acquedotto in via della Cerchiara a Cimbri, con successiva asfaltatura della strada attualmente sterrata.

## **DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE N. 16 - 17 - 18 DEL 9/3/1998**

Si è deciso di prorogare i contratti in corso per le manutenzioni stipulati con ditte esterne, in quanto le stesse ditte si sono impegnate ad effettuare i lavori alle medesime condizioni ed agli stessi prezzi dell'anno 1996. In particolare:

- la Ditta ERBA & FIORANI di Vergiate eseguirà i lavori di manutenzione ordinaria e piccoli interventi di manutenzione straordinaria degli impianti termici degli immobili comunali fino al 31-12-1998 per l'importo di L. 20.000.000 IVA compresa;

- la Ditta F.A. BATTAGLIA Srl di Gallarate eseguirà i lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, servizio sgombero neve e trattamento antighiaccio delle strade comunali fino al 31-3-1999 per l'importo di L. 176.000.000 IVA compresa;

(segue a pagina 4)

- la Ditta CO.MAC. Srl di Cimbri eseguirà i lavori di manutenzione ordinaria e piccoli interventi di manutenzione straordinaria di beni e servizi comunali fino al 31-12-1998 per l'importo di L. 70.000.000 IVA compresa.

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE N. 22 - 23 DEL 23/3/1998**

Si è deciso di prorogare i contratti in corso per la manutenzione del verde urbano stipulati con Cooperative sociali in quanto le stesse Cooperative eseguiranno i lavori affidati alle medesime condizioni e agli stessi prezzi del contratto precedente, aggiornati solo all'adeguamento ISTAT. In particolare:

- la Cooperativa sociale Naturcoop a r.l. di Somma Lombardo per tutto l'anno 1998 si occuperà della custodia della piattaforma ecologica in via S. Eurosia, del servizio sperimentale per la raccolta di carta e cartoni presso i pubblici esercizi e della manutenzione straordinaria del verde pubblico per un importo complessivo di L. 155.407.367 IVA inclusa;

- la Cooperativa sociale ERRE ESSE a r.l. di Sesto Calende per tutto l'anno 1998 si occuperà della manutenzione ordinaria e straordinaria del verde pubblico urbano per un importo complessivo di L. 104.493.576 IVA inclusa.

**DETERMINAZIONE N. 15 DEL 28/1/98**

La Legge n. 410 del 29-11-1997 ha aumentato l'aliquota IVA dal 19 al 20 per cento a decorrere dal 1° gennaio 1998: di conseguenza le tariffe dei lavori edili cimiteriali sono state adeguate alla nuova aliquota IVA.

**DETERMINAZIONI N. 56 (28/1/98) - 80 (2/2/98) - 152 (17/2/98)**

L'Ufficio Tecnico comunale alla fine dell'anno 1997 ha indetto delle gare per l'affidamento di lavori diversi a ditte specializzate. Al termine delle procedure di gara si è stabilito quanto segue:

- la Ditta I.C.S. sas di Cadrezzate provvederà all'esecuzione e alla manutenzione della segnaletica stradale orizzontale e verticale delle strade e piazze vergiatesi durante tutto l'anno 1998 per un costo di L. 40.000.000 IVA esclusa;

- la Ditta EUROBETON Srl di Tradate eseguirà i lavori di installazione della nuova tubatura idrica, che collegherà il pozzo Passerini con la rete di via Garibaldi, e di sistemazione del manto stradale delle vie Beia, Gatti e Diaz.

I lavori avranno un costo di L.

215.685.479 IVA esclusa;

- la Ditta Menzago Gianluigi & C. di Vergiate provvederà alla sostituzione della griglia in ferro ormai deteriorata, già esistente presso il depuratore di via S. Eurosia, con una in acciaio, che assicura maggiore resistenza e durata nel tempo. Il costo totale dei lavori è di L. 9.350.000 IVA esclusa.

**DETERMINAZIONE N. 238 DEL 27/2/98**

A seguito dell'approvazione da parte della Giunta comunale del progetto esecutivo riguardante i lavori necessari per la sistemazione dello scarico delle acque piovane in via S. Giacomo, per il rifacimento ed il completamento della fognatura nella via S. Materno in Cuirone e per la sistemazione della via Cerchiara in Cimbri, il responsabile dell'Ufficio Tecnico comunale con proprio provvedimento ha indetto una gara per l'affidamento dei lavori suddetti.

Con lo stesso provvedimento ha approvato anche il bando di gara, che è stato pubblicato all'Albo pretorio comunale, sul Bollettino ufficiale della Regione Lombardia e sul Foglio annunci legali della Provincia di Varese secondo le disposizioni di legge.

**DETERMINAZIONE N. 345 DEL 23/3/98**

L'Ufficio Tecnico comunale ha indetto una gara d'appalto per l'affidamento a ditta specializzata ed in possesso di adeguata attrezzatura dell'incarico per provvedere al diserbo dei viali dei quattro Cimiteri di Vergiate e frazioni durante tutto l'anno 1998.

La gara è stata vinta dalla Ditta Pasinato Mario di Vergiate che eseguirà i lavori richiesti per l'importo di L. 4.640.000 IVA esclusa.

**DETERMINAZIONE N. 346 DEL 23/3/98**

Come per il 1997, anche quest'anno si è deciso di affidare l'incarico per l'apertura e la chiusura dei quattro Cimiteri di Vergiate e frazioni nei giorni festivi e prefestivi alla Cooperativa sociale ERRE ESSE di Sesto Calende. Il costo di tale servizio è stimato in L. 5.980.000 IVA esclusa.

L'incarico non può più essere svolto da personale comunale in quanto il nuovo contratto di lavoro ha ridotto in maniera drastica la possibilità di effettuare ore di lavoro straordinario. Si sta tuttavia studiando la possibilità di rendere automatica l'apertura e la chiusura dei cancelli.

**DETERMINAZIONE N. 426 DEL 10/4/98**

A seguito dell'approvazione del progetto definitivo-esecutivo dei lavori di: "Formazione fioriere, aiuole fiorite, cespugliate, con siepi, nei seguenti siti comunali: vie Cavallotti, per Sesto Calende, Di Vittorio, F.lli Rosselli/Lombardia, piazze Matteotti, San Martino, Turati", verrà fatta una gara d'appalto tra le ditte Nocita Alessio e Vincenzo, Tosi Pietro, Floricoltura Varanese di Pedetti Paolo, Shizendoo di Astourian Michele & C. snc, La Fiorita Azienda agricola di Passarin Rita, Canovese Alessandro, Raniero Elia, per la realizzazione dei lavori.

L'appalto dei lavori sarà affidato alla ditta che presenterà l'offerta più bassa rispetto all'elenco prezzi.

La spesa complessiva prevista ammonta a L. 50.000.000.

**DETERMINAZIONE N. 464 DEL 17/4/98**

Il Comune ha deciso di potenziare l'illuminazione pubblica in alcune vie comunali. L'intervento riguarderà le seguenti vie:

- via Rosselli/Strada provinciale 18: n. 4 punti luminosi;
- via San Rocco: n. 7 punti luminosi;
- via Lombardia: n. 2 punti luminosi.

Il responsabile tecnico ha affidato all'ENEL i lavori relativi. Il costo, in base al preventivo inviato dall'ENEL, sarà di L. 37.012.800.

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N. 29 DEL 23/4/1998**

A seguito della predisposizione da parte della Provincia di Varese del Piano d'area Malpensa 2000, la Giunta comunale ha approvato la relazione del Sindaco e degli Assessori all'Ambiente e ai Lavori Pubblici ad oggetto: "Osservazioni al Piano d'area Malpensa 2000", che è stata subito inviata alla Provincia e alla Regione Lombardia".

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE N. 34 DEL 27/4/1998**

L'Associazione Canottieri Corgeno si è impegnata ad effettuare per tutto l'anno 1998 la manutenzione ordinaria delle aree a prato della spiaggia pubblica della frazione di Corgeno compresa l'area antistante l'inizio del percorso acqua e del parcheggio via al Lago (fronte Ristorante "La Cinzianella"); in cambio l'Amministrazione comunale erogherà un contributo di L. 10.000.000.

**Il Servizio Affari Generali**

# Le nuove sanzioni in materia di Tributi comunali

Il Decreto Legislativo n. 473 del 18 dicembre 1997, negli articoli dal 13 al 16 del Capo IV, disciplina le varie ipotesi sanzionatorie in materia di tributi locali ritenendo applicabile alle violazioni stesse la disciplina generale sulle sanzioni amministrative in materia tributaria e la disciplina transitoria dei procedimenti in corso (vedi art. 16).

La nuova impostazione sanzionatoria è basata su tre distinte tipologie di violazioni, quali:

- a) omessa presentazione della denuncia;
- b) dichiarazione o denuncia irregolare;
- c) errore formale influente sull'ammontare dell'imposta.

Circa l'ammontare della sanzione va rilevato che esso è diversificato a seconda che si tratti di omissione, di infedeltà o di errore formale.

Per facilità di lettura del meccanismo stabilito si allegano quattro distinte tabelle relative ai vari tributi locali.

Le note in fondo alle tabelle prevedono le ipotesi di riduzione delle san-

zioni se interviene adesione del contribuente e di applicazione sulle somme

dovute, a titolo di tassa o imposta, degli interessi moratori del 7% per semestre.

La nuova "sanzione pecuniaria" assorbe in sé la vecchia "pena pecuniaria" e la "soprattassa" eliminandone il carattere afflittivo e risarcitorio.

Il sistema sanzionatorio in esame è in vigore dal 1° aprile 1998.

Le nuove disposizioni si applicano anche alle violazioni non ancora contestate alla data del 1° aprile 1998, cioè per le violazioni che vengono por-

**TABELLA 1 RIASSUNTIVA DELLE SANZIONI IN MATERIA DI IMPOSTA COMUNALE SULLE PUBBLICITÀ E DIRITTO SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI, TASSA PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE - TOSAP - E TASSA PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI - TARSU (\*)**

N.	Tipo di violazione (D.P.R. n.507 del 1993)	Articolo e comma del D.Lgs. n. 473/97	Sanzione minima	Sanzione massima
1	Omessa presentazione della denuncia di cui all'art. 8	12, lettera a)	100% del tributo dovuto (con un minimo di L. 100.000)	200% del tributo dovuto
2	Infedele dichiarazione per errori od omissioni che incidono sulla determinazione del tributo	12, lettera a)	50% del maggior tributo dovuto	100% del maggior tributo dovuto
3	Infedele dichiarazione per errori od omissioni che non incidono sulla determinazione del tributo	12, lettera a)	L. 100.000	L. 500.000
4	Mancata esibizione o trasmis. di atti e documenti e mancata restituzione di questionari o loro compilazione infedele (**)	12, lettera d)	L. 100.000	L. 500.000

(\*) A mente dell'art. 12 del D.Lgs. 18 dicembre 1997, n. 473, le sanzioni sono ridotte ad un quarto se, entro il termine per ricorrere alle Commissioni tributarie, interviene adesione del contribuente con il pagamento del tributo e della relativa sanzione.

(\*\*) La sanzione si applica esclusivamente con riferimento alla Tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani - Tarsu.

**TABELLA 2 - ICIAP**

N.	Tipo di violazione (D.L. 66 del 1989 convertito dalla L. n. 144/1989)	Articolo e comma del D.Lgs. n. 473/97	Sanzione minima	Sanzione massima
1	Omessa presentazione della denuncia	13, lettera b)	100% del tributo dovuto (con un minimo di L. 100.000)	200% del tributo dovuto
2	Infedele denuncia per errori di omissioni che incidono sulla determinazione del tributo	13, lettera b)	50% della maggiore imposta dovuta	100% della maggiore imposta dovuta
3	Infedele denuncia per errori od omissioni che non incidono sulla determinazione del tributo	13, lettera b)	L. 100.000	L. 500.000
4	Violazioni concernenti la mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti	13, lettera b)	L. 100.000	L. 500.000
5	Mancata restituzione di questionari entro i termini o loro compilazione incompleta o infedele	13, lettera b)	L. 100.000	L. 500.000

(\*) A mente del comma 4 dell'art. 5 della L. 24 aprile 1989, n. 144, quale sostituito dall'art. 13, comma 1, lettera a), del D.Lgs. 18 dicembre 1997, n. 473, le sanzioni sono ridotte ad un quarto se, entro il termine per ricorrere alle Commissioni tributarie, interviene adesione del contribuente con il pagamento del tributo eventualmente dovuto e della relativa sanzione. Sulle somme dovute per l'imposta si applicano, ai sensi del comma 6 del citato art. 5, gli interessi di mora nella misura prevista dall'art. 7, comma 3, della L. 11 marzo 1988, n. 67.

tate a conoscenza del contribuente - con atto di contestazione, avviso di rettifica o di accertamento o cartelle di pagamento - notificate a partire da detta data e per le violazioni per le quali la sanzione non è stata irrogata alla suddetta data del 1° aprile 1998.

Si deve tenere presente che nessuno può essere assoggettato a sanzioni per un fatto che, secondo una legge posteriore, non costituisce violazione punibile e, se la sanzione è stata irrogata con procedimento definitivo, il debito residuo si estingue anche se non è ammessa la restituzione di quanto pagato.

Pertanto, le violazioni commesse prima del 1° aprile 1998 e contestate o rilevate successivamente non possono più essere contestate ove la legge successiva non le consideri più illecite.

Tra le novità rilevanti contenute nella nuova normativa tributaria, merita un'attenta considerazione l'introduzione nell'ambito dei tributi locali dell'istituto dell'**accertamento con adesione** (o con altra espressione semplificatrice "concordato").

La finalità di tale importante innovazione, da utilizzare previa adozione di specifica norma regolamentare, è quella di introdurre nell'ordinamento locale disposizioni intese a semplificare e razionalizzare il procedimento di accertamento, ridurre gli adempimenti del contribuente ed evitare o diminuire il più possibile il ricorso al contenzioso per i pesanti costi e responsabilità che esso comporta.

Il ricorso all'accertamento con adesione presuppone la presenza di materia concordabile, quindi di elementi che si prestano ad apprezzamento valutativo, per cui sono estranee al campo di applicazione dell'istituto le cosiddette questioni di diritto e tutti i casi in cui l'obbligo tributario si può determinare sulla base di elementi certi.

Il procedimento per il contraddittorio tra l'ufficio e l'utente può essere

**TABELLA 3 - IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI (Ici)\***

N.	Tipo di violazione (D.Lgs. n. 504 del 1992)	Articolo e comma del D.Lgs. n. 473/97	Sanzione minima	Sanzione massima
1	Omessa presentazione della dichiarazione o denuncia	14	100% del tributo dovuto (con un minimo di L. 100.000)	200% del tributo dovuto
2	Infedele dichiarazione o denuncia se gli errori o le omissioni incidono sull'ammontare dell'imposta	14	50% della maggiore imposta dovuta	100% della maggiore imposta dovuta
3	Infedele dichiarazione o denuncia se gli errori o le omissioni non incidono sull'ammontare dell'imposta	14	L. 100.000	L. 500.000
4	Violazioni concernenti la mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti	14	L. 100.000	L. 500.000
5	Mancata restituzione di questionari entro i termini o loro mancata compilazione o compilazione incompleta o infedele	14	L. 100.000	L. 500.000

(\*) A mente del comma 4 dell'art. 14 del D.Lgs. 30 dicembre 1992, n. 504, quale sostituito dall'art. 14, comma 1, del D.Lgs. 18 dicembre 1997, n. 473, le sanzioni sono ridotte ad un quarto se, entro il termine per ricorrere alle Commissioni tributarie, interviene adesione del contribuente con il pagamento del tributo eventualmente dovuto e della relativa sanzione. Sulle somme dovute per l'imposta si applicano, ai sensi del comma 6 del citato art. 14, gli interessi di mora nella misura del 7% per ogni semestre compiuto.

**TABELLA 4 - TRIBUTO SPECIALE DEPOSITO IN DISCARICA\***

N.	Tipo di violazione (D.Lgs. n. 549 del 1995)	Articolo e comma del D.Lgs. n. 473/97	Sanzione minima	Sanzione massima
1	Omessa presentazione della dichiarazione	15	100% del tributo dovuto	200% del tributo dovuto
2	Infedele dichiarazione per errore od omissione che incide sulla determinazione del tributo	15	80% del maggior tributo dovuto	160% del maggior tributo dovuto
3	Infedele dichiarazione per errore od omissione che non incide sulla determinazione del tributo	15	L. 200.000	L. 1.000.000
4	Omessa o infedele registrazione delle operazioni di conferimento in discarica	15	Sanzione commisurata al 50% del tributo relativo all'operazione	

(\*) A mente dell'art. 3, comma 31, della L. 28 dicembre 1995, n. 549, quale sostituito dall'art. 15 del D.Lgs. 18 dicembre 1997, n. 473, le sanzioni sono ridotte ad un quarto se, entro il termine per ricorrere alle Commissioni tributarie, interviene adesione del contribuente e contestuale pagamento del tributo eventualmente dovuto e della relativa sanzione.

posto in essere ad iniziativa sia dell'ufficio che dell'utente e, se concluso, va sottoscritto da entrambe le parti.

L'atto di adesione perfezionato definisce il rapporto tributario che ha formato oggetto del procedimento.

L'accertamento definitivo con adesione non è pertanto soggetto all'impugnazione, non è integrabile né modificabile da parte dell'ufficio.

L'accordo concluso riduce le sanzioni che hanno dato luogo all'accertamento, di un quarto del minimo previsto dalla legge.

**Il Responsabile Settore  
Tributi e Commercio  
Giovanni Battista Giannace**

## AVVISO AI CITTADINI

Si informa che in questi giorni sono in spedizione le cartelle esattoriali relative alla

### TASSA RIFIUTI SOLIDI URBANI PER L'ANNO 1998

Per una maggiore informazione e chiarezza si precisa quanto segue:

- la tassa dovuta per l'anno in corso non ha subito variazioni rispetto a quella stabilita per l'anno 1997 e pertanto le cartelle esattoriali hanno importi identici alle precedenti, emesse nel novembre '97;
- tutti coloro che hanno optato per il pagamento rateale della tassa rifiuti si troveranno due rate con la medesima scadenza:

**10 aprile '98**

3a rata anno '97 + 1a rata anno '98

**10 giugno '98**

4a rata anno '97 + 2a rata anno '98.

Questo inconveniente è dovuto alla ritardata emissione della cartella relativa alla tassa rifiuti dell'anno 1997, a seguito degli accertamenti conseguenti la rilevazione del "metro quadro".

Si ricorda inoltre che l'Ufficio Tributi del Comune è disponibile per eventuali ulteriori chiarimenti od informazioni.

**Il Sindaco Giovanni Taras**

**N.B.**

*Ci scusiamo con i cittadini per quanto è avvenuto, ma non è stato purtroppo possibile diversificare le scadenze. Assicuriamo comunque che per l'anno 1999 tutto riprenderà regolarmente, la cartella esattoriale per la tassa rifiuti verrà emessa nell'aprile '99 senza sovrapposizioni di rate con scadenze arretrate.*

## Commissioni consiliari

**L**e Commissioni consiliari sono costituite all'interno del Consiglio comunale con criterio proporzionale, garantendo la presenza, in ciascuna Commissione, di almeno un rappresentante per gruppo politico. Le Commissioni consiliari esistenti sono due ed hanno le seguenti specializzazioni e competenze.

### • URBANISTICA - ASSETTO DEL TERRITORIO - LAVORI PUBBLICI

(Presidente Montonati Valerio - Vice Presidente Grandi Enrico - Segr. Consolaro Tiziana - Boggi Carlo - Vanoli Alberto - Rebecchini Erminio - Ghiringhelli Daniele).

### • AFFARI GENERALI - TRIBUTI - FINANZE - SERVIZI SOCIALI

(Presidente Rebecchini Erminio - Vice Presidente Parrino Fabrizio - Segr. Barboni Patrizia - Intriari Giuseppe - Monaci Andrea - Cardani Attilio - Ghiringhelli Daniele).

Esse sono istituite ed utilizzate quali

organi di studio ed approfondimento di alcuni provvedimenti di competenza del Consiglio, anche per sgravare quest'ultimo dall'esame e discussione di aspetti marginali e squisitamente tecnici che meglio possono essere approfonditi dalle Commissioni.

Per comprendere meglio l'attività delle Commissioni consiliari riportiamo qui di seguito alcuni argomenti trattati nelle ultime sedute:

#### • Urbanistica - Assetto del Territorio - Lavori Pubblici:

- Variante al P.E.E.P.;
- Attuazione progetto ex Scuola materna - Corgeno;
- Modifica Statuto CISR;
- Proposta di modifica L.R. n. 18/82 - Piano Cave;
- Valutazione progetto di ampliamento Cimitero di Vergiate.

#### • Affari generali - Tributi - Finanze - Servizi sociali:

- Conto consuntivo 1996;
- Piano Diritto allo studio 1997/1998;
- Approfondimento e valutazione del Bilancio preventivo 1998 - Triennale 1998/2000;
- Esame in merito a "Contratto di servizio" e "Piano programma" Azienda Speciale Servizi Sanitari (Farmacia

Vergiatese).

Le questioni affrontate nel dettaglio all'interno delle Commissioni vengono poi presentate in Consiglio comunale dove ogni consigliere ha comunque facoltà di interloquire, approfondire ed esprimere la propria opinione in merito.

Il Consiglio rimane pertanto l'unica sede in cui si forma e si può esprimere la volontà finale giuridicamente rilevante per l'Ente.

E' importante inoltre sottolineare che le sedute delle Commissioni sono **pubbliche**. Della loro convocazione è data notizia all'Albo Pretorio comunale.

**Il Servizio Affari Generali**

### Servizio acquedotto

Dal mese di giugno al mese di settembre '98 verranno effettuate le letture del contatore dell'acqua potabile. Si invitano gli utenti con eventuali problemi di reperibilità a comunicare telefonicamente la propria disponibilità agli addetti al servizio tel. 0331/946111 Ufficio Tributi Servizio Acquedotto.

### AGGIORNAMENTO ANAGRAFE DEI CONTATORI DELL'ACQUA POTABILE

Con l'obiettivo di svolgere il Servizio Acqua Potabile nel miglior modo possibile, è iniziato mesi orsono il processo di aggiornamento dell'anagrafe dei contatori. Per rendere tale riorganizzazione più celere ed attuale, si chiede alla cittadinanza di provvedere entro il più breve tempo possibile alla variazione dell'intestazione dei contatori che a tutt'oggi sono intestati a persone decedute, non più residenti o comunque non reali utenti del contatore. Per attuare tali variazioni è necessario: 1) conoscere il nome del precedente intestatario; 2) verificare il numero di matricola del contatore; 3) una marca da bollo di L. 20.000; 4) L. 13.000 per la regolarizzazione del contratto di voltura.

Si ringrazia la cittadinanza per la collaborazione.

### VERGIATE

Direttore responsabile: Il Sindaco Giovanni Taras

Coordinamento editoriale: Luca Simonetta

#### Redattori

Rosaria Bianco, Sara Piazza, Concetta Simeoni, Giampietro Tamborini, Clara Zantomio, Renato Zarini

Servizi fotografici: Massimo Fumagalli

Segretaria di redazione: Maria Grazia Bielli

Consulenza editoriale e redazionale, pubblicità SO.G.EDI. srl - Busto Arsizio (VA) - tel. 0331/302590

Stampa: Tipografia Caregnato - Gerenzano (VA)

Registrazione Tribunale Milano n. 164 del 21-4-1979

Questo giornale è stampato in 3.600 copie e viene inviato gratuitamente a tutte le famiglie di Vergiate

#### SEDE REDAZIONE:

Biblioteca comunale - piazza Matteotti - tel. 964120



proposte  
**FAVARO**  
d'arredamento

Punto vendita

**SCIC**  
Ambienti cucina

**RIVA**  
CANTU imel

**sangiorgio**

**COMPOSIT**

Sesona di Vergiate  
Via Golasecca, 41  
Tel. 0331/946.392

LETTERA APERTA AGLI APPASSIONATI DI TENNIS

# Il tennis a Vergiate



**A**gli appassionati di tennis vergiatesi. Sono trascorsi due anni (febbraio '96) da quando ebbi l'ultima opportunità di parlare da queste pagine dello sport del tennis a Vergiate. In quell'occasione l'Assessore allo Sport in carica dava assicurazioni che le promesse dell'Amministrazione (nuovo impianto sostitutivo di quello dalla stessa smantellato) sarebbero state mantenute.

Non sottacendo che da quando il progetto venne messo in atto (1994) sono trascorse ben quattro stagioni senza che lo sport del tennis potesse essere praticato a Vergiate, non si può negare che le promesse stanno per essere mantenute: infatti di fianco alla palestra comunale a Cimbro fervono i lavori per l'insediamento di UN campo da tennis!

Di ciò noi tutti non possiamo che essere contenti: potremo riprendere la nostra attività sportiva nel nostro comune, in un nuovo impianto, anche se di caratteristiche tecniche diverse da quelle cui eravamo abituati da

vent'anni.

Il fondo del nuovo campo sarà infatti in materiale sintetico e non più nella tradizionale terra rossa. L'impianto di illuminazione, poi, ne amplierà le possibilità di utilizzo.

Questo in base al progetto che ci è stato illustrato.

Alla luce di quanto sopra sembra ben facile affermare che il Circolo Tennis Vergiate tornerà ad operare immediatamente. Tutti certamente vorremmo che così fosse, ma molto dev'essere ancora fatto per raggiungere un tale obiettivo. Dopo quattro anni di forzata inattività organizzativa e gestionale, le strutture dell'associazione devono essere ricreate. L'attuale Consiglio direttivo ha mantenuto viva la presenza del Circolo presso l'organismo federale di appartenenza proprio per essere pronti a ricominciare senza dover ripartire da zero perdendo così oltre vent'anni di anzianità, ma... di fatto bisogna ricominciare!

Occorrono forze nuove ed entusiasmi nuovi.

Non appena l'Amministrazione avrà cura di informarci formalmente e con dati certi, avremo l'opportunità di incontrarci per dibattere pubblicamente e apertamente della nuova vita del Circolo Tennis Vergiate.

Per ora è certo solo che i lavori sono in corso, ma solo chi ha avuto a cuore le vicissitudini del tennis a Vergiate e si è preso la briga di andare di tanto in tanto a dare un'occhiata dietro la palestra di Cimbro, sperando di vedere ciò che ora finalmente vede, se ne può rendere conto! Che l'attuale compagine amministrativa non abbia costituito l'Assessorato allo Sport?

Mi auguro di essere presto smentito, magari anche in quel sopra menzionato pubblico dibattito aperto a tutti gli appassionati di tennis vergiatesi, che si deve organizzare presto, se non si vuol perdere la quinta stagione di tennis.

Comunque a presto!

**Il Presidente  
del Circolo Tennis Vergiate  
Renato Zarini**

## Cronistoria di un campo da tennis... ...quando si dice il destino...

**Q**uesto articolo riguarda il campo da tennis. Sicuramente cade in concomitanza con la lettera inviata alla redazione del periodico di Vergiate da parte del presidente del Circolo Tennis Vergiate, Renato Zarini: infatti il mio principale scopo è quello di informare tutti i cittadini su che cosa è successo dall'approvazione del progetto per la realizzazione del campo da tennis fino ad oggi. Ecco qui la necessaria cronistoria:

- Deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 23-5-96, avente per

oggetto: "Approvazione progetto **preliminare** per la costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale" approvata dal CO.RE.CO. nella seduta del 12-6-1996 (progetto geometra Carlo Iervolino - Ufficio Tecnico del Comune di Vergiate);

- deliberazione della Giunta comunale n. 255 del 18-11-1996 avente per oggetto: "Approvazione del progetto **definitivo** per la costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale".

Come previsto, il progetto definitivo è stato trasmesso agli organi competenti per le relative autorizzazioni, che nel dettaglio risultano:

### 1. CONSORZIO PARCO LOMBARDO DELLA VALLE DEL TICINO

- **Domanda** di taglio raso di bosco d'alto fusto o per taglio e successivo sradicamento di bosco non soggetto vincolo idrogeologico in deroga al divieto posto dall'art. 5 della Legge 9 del 27 gennaio 1977, inoltrata data 5 luglio 1996 con prot. 10165;
- **Autorizzazione n. 626/55**

**MG/AB/FM/mf 107 datata 6 agosto 1996** pervenuta in data 12 agosto 1996 con Prot. 11947 con scadenza 31 dicembre 1996;

- **Proroga** richiesta in data 12 dicembre 1996 con nostro Prot. n. 17774 (in attesa delle altre autorizzazioni);

- **Proroga autorizzazione n. 626/559 rilasciata con nota Prot. 1549 MG/AB/FM/mf datata 26 febbraio 1997** pervenuta in data 7 marzo 1997 con Prot. 3626 con scadenza 31 dicembre 1997.

## 2. REGIONE LOMBARDIA - SETTORE URBANISTICA E TERRITORIO - SERVIZI BENI AMBIENTALI

- **Domanda di autorizzazione** ai sensi della Legge 29 giugno 1939 n. 1497, per opera in zona soggetta a vincolo per la protezione delle bellezze naturali, inoltrata in data 3 dicembre 1996 con Prot. 17382;

- **Autorizzazione n. 01385 datata 14 gennaio 1997** pervenuta in data 23 gennaio 1997 con Prot. 1143 - Condizioni: il quadro elettrico dovrà essere posizionato nell'angolo nord-est della scarpata posta tra l'esistente palestra e il progettato campo da tennis e schermato con essenze vegetazionali sempreverdi.

## 3. CONI - COMITATO PROVINCIALE DI VARESE

- **Domanda di Parere** inoltrata in data 14 gennaio 1997 con Prot. 940 pervenuto al CONI in data 27 gennaio 1997 con Prot. 4818;

- **Parere favorevole n. p/favor-prv/34 datato 6 febbraio 1997** pervenuto in data 21 febbraio 1997 con Prot. 2739.

## 4. DEVOLUZIONE MUTUO

Questa pratica ha avuto un iter burocratico autonomo ma ha posto le condizioni temporali per la stesura del presente progetto e di conseguenza la realizzazione pratica di questo manufatto. Si riporta di seguito l'iter seguito:

- Deliberazione del Consiglio comunale n. 70 del 29 novembre 1996 avente per oggetto: "Devoluzione Mutuo pos. 4118685.00 per costruzione campo da tennis in Cimbro";

- **Domanda di richiesta devoluzio-**

**ne** inoltrata in data 19 dicembre 1996 con Prot. 18221 pervenuto alla Cassa Depositi e Prestiti in data 2 gennaio 1997;

- **Richiesta di integrazione** datata 13 gennaio 1997 Div. 8° Prot. 1535 pervenuta in data 21 gennaio 1997 con Prot. 1014;

- **Integrazione inoltrata** in data 13 febbraio 1997 con Prot. 2134 pervenuta alla Cassa Depositi e Prestiti in data 17 febbraio 1997;

- **Devoluzione mutuo** datata 7 aprile 1997 Div. 8° Prot. 15482 pervenuta in data 23 aprile 1997 con Prot. 6253.

- Deliberazione della Giunta comunale n. 122 del 31 luglio 1997 avente per oggetto: "Approvazione progetto esecutivo per la costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale".

- Determinazione del Responsabile di Settore 4 n. 1250 del 2/9/1997 avente per oggetto: "Assunzione impegno di spesa aggiuntivo per esecuzione lavori di costruzione in un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale".

- Determinazione del Responsabile di Settore 4 n. 1327 del 17/9/1997 avente per oggetto: "Determinazione a contrattare ed approvazione bando di gara mediante pubblico incanto per i lavori di costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale".

- Determinazione del Responsabile di Settore 4 n. 1595 del 14/11/1997 avente per oggetto: "Aggiudicazione dei lavori di costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale" (si aggiudica la gara l'impresa G. Cairati di Lonate Pozzolo).

- Contratto Repertorio n. 3258 del 27/1/1998 avente per oggetto: "Contratto d'appalto per l'esecuzione dei lavori di costruzione di un campo da tennis e sistemazione delle aree in Cimbro adiacenti la palestra comunale" registrato a Gallarate il 5 febbraio 1998.

- Verbale di consegna lavori in data 20 febbraio 1998.

- Sospensione lavori n. 1 in data 23

febbraio 1998 causa intemperie.

- Ripresa lavori n. 1 in data 4 marzo 1998.

- Sospensione lavori n. 2 in data 10 marzo 1998 (causa ritrovamento archeologico).

Da questo momento in poi abbandoniamo la cronistoria, che è stata sin troppo scrupolosa e specifica, per far capire a tutti l'iter burocratico a cui è soggetto un progetto di opere pubbliche, e prendiamo in considerazione il destino. Forse nessuno immaginava cosa potesse veramente nascondersi nel sottosuolo di un terreno che, per morfologia, aveva incuriosito un po' tutti, spingendo a domandarsi come mai in una pianura così ampia ci fosse un cumulo di terra così ben delimitato ed individuato.

In effetti, il 10 marzo 1998, l'impresa esecutrice dei lavori di sbancamento notò qualcosa di strano nella movimentazione del terreno: dal sottosuolo cominciarono ad affiorare sassi, tegole e porzioni di muri che sembravano non appartenere a questa nostra epoca. La tempestiva comunicazione all'Ufficio Tecnico del Comune di Vergiate permise l'intervento di alcuni addetti per un primo sopralluogo e la successiva comunicazione alla Sovrintendenza ai beni ambientali e culturali obbligò la sospensione dei lavori per meglio rilevare l'entità del ritrovato.

Nel frattempo si concertarono incontri tra l'Amministrazione comunale e la Sovrintendenza nei quali si decisero le modalità di un'eventuale ricognizione esplorativa.

L'esito di queste ricognizioni sarà quello che metterà in condizioni l'impresa edile G. Cairati di riprendere o meno i lavori.

Questo vuol dire che se, a scavi effettuati, l'entità del materiale ritrovato sarà rilevante e di interesse culturale, probabilmente gli Assessori ai Lavori Pubblici e allo Sport dovranno preoccuparsi di individuare un'altra area per la realizzazione del campo da tennis vergiatese.

**Assessore ai Lavori Pubblici**  
**Daniilo Montonati**  
**Assessore allo Sport**  
**e Servizi Sociali**  
**Luigi Zarini**

# Dodici anni di attività dei CAG a Vergiate

**L**a Regione Lombardia, con la legge 1 del 1986, che disciplina gli obiettivi, i criteri e le modalità per la programmazione, l'organizzazione e l'erogazione dei Servizi socio-assistenziali, pone il Centro di aggregazione giovanile (CAG) tra gli interventi di sostegno alla persona e al nucleo familiare, collocandolo tra i centri diurni (art. 77) e definendolo luogo presso il quale vengono svolte o coordinate attività sociali educative, culturali, ricreative e sportive.

Il Piano socio-assistenziale colloca il CAG nell'area della prevenzione del disagio giovanile e ne stabilisce gli standard gestionali e strutturali indispensabili per ottenere l'autorizzazione a funzionare ed il finanziamento regionale. Brevemente: gli standard relativi alla gestione attualmente richiesti sono:

- funzionamento del servizio uguale o superiore a 15 ore, con 5 aperture settimanali, per l'intero anno con ore dedicate alla programmazione;
- un responsabile per CAG ed un educatore ogni 15 utenti; nell'équipe ci dev'essere almeno un educatore professionale diplomato;
- utenza generalizzata, con particolare attenzione a soggetti a rischio di emarginazione sociale;
- offerta di una gamma di attività ludico-ricreativa-formativa.

Per avviare un CAG sono anche richiesti degli standard minimi riguardanti la sede che, oltre alle condizioni di sicurezza indicate dalla normativa di legge, dev'essere strutturata in almeno due locali polifunzionali.

Il Comune di Vergiate ha iniziato la propria attività sperimentale nell'ambito dei CAG nell'aprile del 1986, in concomitanza con l'approvazione della legge, che si è andata via via adeguando alle realtà sociali presenti sul territorio impegnandosi sempre più nell'area della prevenzione al disagio minorile e della promozione al benessere.

I Centri di aggregazione giovanile autorizzati al funzionamento dal 4-10-1994, e sin dal 1992 presenti attraverso le figure degli educatori al collegamento territoriale di Varese, sono attualmente due, situati rispettivamente nei primi piani dei Centri sociali di Cimbro e di Corgeno.

Gli spazi a disposizione del CAG di Cimbro sono: una cucina, un salone-laboratorio, servizi, un piccolo giardino adiacente. Il CAG utilizza inoltre la palestra comunale che si trova nella frazione stessa; un piccolo gruppo di ragazzi utilizza il locale del Centro anziani ed il piccolo parco giochi situati nella frazione di Cuirone.

Gli spazi a disposizione del CAG di Corgeno sono: una cucina-laboratorio, un salone, servizi, un piccolo giardino adiacente. Utilizza inoltre la zona verde dell'area Lago a Corgeno.

Entrambi i CAG utilizzano la palestra comunale di Cimbro ed il Salone polivalente comunale a Vergiate.

L'Ente convenzionato con il Comune di Vergiate per la gestione di entrambi i centri è la Cooperativa Sociale "L'Aquilone" a r.l. di Sesto Calende, la cui responsabile è Eugenia Branca.

Prendendo in esame l'attività svolta

negli anni 1996/97, risultano frequentanti il CAG di Corgeno ("Il Pianeta di Onegro") circa 100 utenti di Corgeno, altre frazioni, Vergiate capoluogo e altri Comuni limitrofi, suddivisi per fasce d'età: i bambini di 6/11 anni; pre-adolescenti e adolescenti di 12/20 anni; per il CAG di Cimbro gli utenti sono stati 80.

Le attività svolte nei Centri hanno tenuto conto, in primo luogo, delle esigenze espresse dai ragazzi sia spontaneamente che sotto lo stimolo degli educatori. Ci sono stati dunque giochi di gruppo, giochi da tavolo, pomeriggi di discussione su tematiche giovanili (spontanee), passeggiate, feste, partite di calcio o di pallavolo, laboratori di attività grafico-espressive-manipolative, cucina, incontri con altri gruppi giovanili, dibattiti, discussioni, programmazione di film, uscite sul territorio, sostegno scolastico per alcuni soggetti. I casi di disagio sociale e familiare vengono seguiti dagli educatori in collaborazione con l'Assistente sociale comunale.

Dopo un lungo periodo di lavoro si è stabilito un collegamento con quasi tutte le agenzie educative presenti sul territorio, gli enti e i servizi. Frequenti sono i contatti con le associazioni, la Scuola elementare e media per l'analisi di ragazzi problema e per l'elaborazione di progetti comuni che interessano il territorio.

Si viene in tal modo a costituire una rete di servizi sociali in stretta correlazione tra loro, collegati attraverso un sistema di rete con i servizi di neuropsichiatria infantile e con il Servizio di prevenzione e recupero tossicodipendenti. Vengono realizzati inoltre incontri a scadenza mensile con il gruppo genitori e adulti per favorire la socializzazione, lo scambio di informazioni e una progettualità comune molto positiva.

**L'Assessore ai Servizi sociali e allo Sport Luigi Zarini**

**LONGINES**

**VAGARY**

*Limbiati*

**VEGLIA**

**BREIL**

**CITIZEN**

**WylorVetta**

**KIENZLE**  
dal 1822

**OROLOGERIA - OREFICERIA - ARGENTERIA - OTTICA  
RIPARAZIONI DI TUTTE LE MARCHE**

21018 SESTO CALENDE - Via Roma, 9 - Tel. e Fax (0331) 92.44.93

**Presentando questo COUPON per ogni acquisto un prezioso OMAGGIO**

# La prima edizione del Campo estivo "Vacanza al villaggio"

**L'**Assessorato alla Pubblica Istruzione del Comune di Vergiate e la Fondazione "Padre Oreste Cerri" organizzano, all'interno dell'annuale programmazione di servizi e attività rivolte a bambini e ragazzi dai 5 ai 14 anni, la **1a edizione del Campo estivo "VACANZA AL VILLAGGIO"**, che si terrà presso la sede della Fondazione, in via del Villaggio 1 a Vergiate.

Il progetto educativo, realizzato sulla base di pluriennali esperienze di gestione nell'ambito delle attività socio-ricreative e formative per i minori, si propone come organica e piacevole proposta di animazione educativa, elaborata anche tenendo

conto dei suggerimenti delle famiglie emersi dal questionario distribuito quest'anno, a tale scopo, nelle scuole vergiatesi.

La programmazione è concepita nell'intento di soddisfare in modo equilibrato sia le esigenze di svago e divertimento proprie dei giovani nel periodo estivo che le aspettative di un'attenta custodia, nell'ambito di situazioni operative ad elevato valore formativo.

Giochi, sport, laboratori, avventure, spettacoli, escursioni, tornei, feste sono alcuni dei momenti di divertimento e di crescita proposti da operatori esperti qualificati: animatori, educatori, insegnanti di educazione fisica.

Il campo estivo - che si terrà dal 15

GIUGNO al 31 LUGLIO e dal 1° all'11 SETTEMBRE, dalle ORE 9 alle 17.30 - garantirà il servizio mensa e la merenda pomeridiana, il tutto organizzato all'interno della struttura del villaggio.

Con l'auspicio che questa iniziativa, che inaugura una nuova fase di fattiva collaborazione tra l'Amministrazione comunale e le realtà socio-educative presenti sul nostro territorio, incontri il favore degli studenti e delle famiglie, vi invito, per ulteriori informazioni, a rivolgerVi presso l'Ufficio Servizi sociali del Comune o presso la Fondazione "Padre Oreste Cerri".

**L'Assessore  
alla Pubblica Istruzione  
Fortunata Alessandro Porzio**



## ELETRIC PIU'

### Impianti elettrici

**VI ASPETTIAMO NELLA NUOVA SEDE  
DI VERGIATE, VIA DELLE GINESTRE**

- **VENDITA MATERIALE ELETTRICO CIVILE E INDUSTRIALE**
- **UN AMPIO MAGAZZINO PER DARE SOLUZIONE AD OGNI VOSTRO PROBLEMA ELETTRICO**
- **PROGETTAZIONE, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE IMPIANTI: CIVILI - ARTIGIANALI - INDUSTRIALI**

di Boscolo p.i. Mauro      Iscr. albo per: ind. n. 700/1987  
VERGIATE - Via delle Ginestre, 10/12 - Tel./Fax 0331/948351

MUSICA PER TUTTI E IL CALENDIMAGGIO

# Gli appuntamenti del 2° Festival del Ticino

**P**rosegono le manifestazioni in calendario nell'ambito del 2° Festival del Ticino. Questi i prossimi appuntamenti in programma per la parte conclusiva del Festival:

- **Sabato 6 giugno, alle 22, presso lo Spazio Tramonto a Cimbro di Vergiate**

**ROCK**Ambolesca notte di motorini e scatole rotte,

**SKA**morza affumicata per tutta la serata,

la Sfinge che si tinge io non la **REGGAE** cchiù...

ma se voglio la Cheope non posso essere miope!!!

### NASTJENKA

Antonio Amelia, *batteria*

Matteo Laudati, *basso*

Elena Ceci, *voce*

Lorenzo Tubiana, *chitarra*

### IDEAFIX

Thomas Chiappa, *voce*

Emanuele Gonano, *chitarra e voce*

Jacopo Furla, *chitarra e flauto*

Lorenzo Bianchi, *tastiere*

Giovanni Mendini, *basso*  
Tommaso Accongiagioco, *percussioni*

Matteo Ninni, *batteria*

### VALLANZASKA

Davide Romagnoni, *voce*

Lucio Contini, *chitarra*

Michele Galan, *basso*

Gianluca Mancini, *tastiere e voce*

Alessandro Silipigni, *batteria*

Stefano Banfi, *tromba*

Gigi De Gaspari, *trombone*

Andrea Ricci, *sax tenore*

*Ingresso gratuito*

**Sabato 13 giugno, alle 21, al Castello Visconti di San Vito a Somma Lombardo**

### QUARTETTO PAOLO BORCIANI

*Musiche di Beethoven, Ravel*

Nel 1984 Paolo Borciani, primo violino dell'indimenticabile Quartetto Italiano, permise ad alcuni suoi allievi di dar vita ad un quartetto d'archi che avrebbe portato il suo nome, ad indicare l'appartenenza ad una scuo-



la strumentale e musicale insigne.

Dopo il debutto presso la Sala Verdi del Conservatorio di Milano, Quartetto si è esibito a Londra nel 1990, a Salisburgo nel 1992, in occasione delle celebrazioni del bicentenario mozartiano e a Madrid nel 1993. E' stato invitato al Festival dei Due Mondi di Spoleto, al Festival di Wexford (Irlanda) e, per la stagione 1998, negli Usa.

Dal 1997 è impegnato inoltre nella monumentale esecuzione del ciclo integrale dei quartetti di Beethoven per la prima volta comprendente tutte le composizioni dedicate all'organico del quartetto d'archi.

Accanto alle opere più conosciute, il Quartetto Borciani ama proporre scelte non ovvie, dall'avanguardia al repertorio più antico, accompagnate da uno scrupoloso studio musicologico.

Il Quartetto Borciani incide per Stradivarius. Tutti i CD sono stati giudicati eccezionali e premiati con la massima valutazione da "Musica", la più autorevole rivista discografica italiana.

*Ingresso L. 10.000*



*Gli Ideafix parteciperanno alla serata di sabato 6 giugno*

**Sabato 20 giugno, ore 21, Cinema Teatro Italia di Somma Lombardo**

**"SALOTTO NAPOLETANO"**  
*ovvero... dell'Amore in Musica*

**Marco Beasley, canto**  
**Guido Morini, pianoforte**

Nato a Portici, **Marco Beasley** ha seguito i seminari di interpretazione vocale tenuti da Mauro Uberti e Cathy Berberian e si dedica da anni all'approfondimento delle relazioni tra il teatro, la musica colta e quella di matrice tradizionale.

Ha collaborato con teatri ed istituzioni di fama mondiale (Early Music Festival di Utrecht, Maggio Musicale Fiorentino, Teatro dell'Opera di Roma, Queen Elizabeth Hall di Londra).

**Guido Morini** è organista e clavicembalista di fama internazionale. Collabora regolarmente con gruppi

quali "Hesperion XX", "Chamber Orchestra of Europe", "Ensemble Aurora" ed ha al suo attivo oltre trenta registrazioni discografiche.

"Il Salotto Napoletano" è il risultato di una ricerca attraverso la poesia e la musica partenopea attingendo da autori quali Eduardo, Totò, Di Giacomo, Cardillo, con l'obiettivo di raggiungere il cuore dell'ascolto senza perdere mai di vista quella presenza onirica, fiabesca e allo stesso tempo viscerale e concreta che esiste nella musica.

*Ingresso L. 10.000*

**Sabato 27 giugno, ore 22,30, Centro storico di Cuirone di Vergiate**

**FESTA DELLA NOTTE**  
**Grande spettacolo di piazza**

**NOBILISSIMA PARTE DE SOPRA**  
**Gruppo storico di Assisi del**

**Calendimaggio**

Il Calendimaggio di Assisi rappresenta la trasfigurazione poetico-cortese della lotta cruenta esplosa nel tardo medioevo tra Parte de Sopra e Parte de Sotto. Oggi le fazioni si scontrano con le armi dell'arte: il forestiero che giunge in Assisi nei primi giorni di maggio resta sorpreso da vie e piazze vestite di bandiere variopinte, da arie e canzoni medioevali che risuonano nell'intrico dei vicoli, dal fervore generale che pervade tutti.

Il Calendimaggio è uno spettacolo complesso, ricreato ogni volta dalla forza della fantasia che lega ed unisce spezzoni di storia, racconti, leggende, invenzioni: i giovani delle **Brigate di Parte de Sopra** presenteranno una sintesi di quanto avviene in questa festa con canti, musica, danze e giochi di fuoco.

*Ingresso gratuito*

# MAGLIERIE ENFI

produzione propria di maglieria  
esterna uomo-donna

**COLLEZIONE PRIMAVERA-ESTATE 1998**

**SPACCI: Sesto Calende - via Sempione 96 (vicino ingresso autostrada)**

**Mornago - via Stazione 122 (provinciale Varese-Vergiate)**

**ORARI APERTURA: Sesto Calende (tel. 0331/919328)**

**dal lunedì al sabato dalle 10 alle 12 e dalle 15 alle 19**

**Mornago (tel. 0331/904400) dal lunedì al venerdì dalle 15 alle 19;**

**sabato dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 19**

MOSTRA FOTOGRAFICA A TEMA TERRITORIO PROMOSSA  
DALL'ASSESSORATO AMBIENTE E CULTURA

## Paesaggi e antiche architetture in Provincia di Varese

**S**ul territorio della provincia di Varese sono disseminati, qua e là, numerosi monumenti ed architetture storiche di particolare valore artistico, che delineano l'importanza culturale della nostra terra. Non è da trascurare, inoltre, il patrimonio naturale che ancora ci circonda rigogliosamente tra verdi valli e colline, meravigliosi panorami e pittoreschi laghi, che si spiano armoniosamente regalando scorci e vedute di rara bellezza.

La motivazione di questa mostra, tratta dal preponderante archivio dell'Associazione fotografica "L'Incontro" è indubbiamente quello di offrire un'opportunità di conoscenza di ciò che ci circonda in materia artistico-ambientale, che la storia nel fluire dei secoli ci ha tramandato. Una ricchezza ed una complessità di patrimonio meritevole di essere valorizzato, e da non ignorare, rappresentativo di più epoche, di costumi e di culture.

E così potremo scoprire

monti boscosi e verdeggianti, sentieri sassosi, specchi d'acqua lacustri avvolti da insolite atmosfere in una natura ricca di sfumature. E poi ville settecentesche, torri, castelli, chiese romaniche e di differenti epoche, chiostrii, monasteri e santuari.

In definitiva una rassegna di immagini che sapranno condurci in un viaggio stimolante sul filo della memoria, perché tutti coloro che amano questo patrimonio abbiano maggiore consapevolezza del valore dei nostri luoghi, non dimenticando che i nostri discendenti riceveranno solo quello che noi avremo saputo conservare.

**Claudio Argentiero**

**Periodo espositivo:** 7-21 giugno 1998, presso la Sala comunale polivalente.

**Autori delle immagini:** Claudio Argentiero, Roberto Bosio, Saverio Fantacuzzi, Franco Margnini, Franco Rinaldini, Daniele Zuliani.

**Inaugurazione:** domenica 7 giugno, ore 11.



*Il Monastero di Cairate*

### **ECORGENO**

**S**i è tenuta, domenica 31 maggio, "ECORGENO", un'esposizione di selezionati prodotti ecologici organizzata in collaborazione con il WWF Sezione Basso Verbano: la manifestazione è stata proposta con lo scopo di farla diventare uno specifico appuntamento annuale nell'ambito delle iniziative di promozione culturale e turistica promosse dal nostro Comune.

Prevista per il maggio dello scorso anno, "ECORGENO" non ebbe luogo perché non eravamo in grado di garantire tutti i supporti operativi e di informazione necessari; inoltre bisognava verificare quali fossero il giorno (sabato o domenica) e la data migliori per un appuntamento fisso. Su indicazioni di alcuni rappresentanti della comunità di Corgeno, ricevute nel corso delle riunioni per il coordinamento delle varie iniziative in calendario, abbiamo optato per l'ultima domenica di maggio, anche perché il percorso naturalistico

realizzato dai volontari sulle rive del lago ogni anno viene riaperto proprio in quel periodo.

La prima edizione di "ECORGENO" fa parte del programma di iniziative di sensibilizzazione e di educazione ambientale che si svolgono su tutto il territorio comunale. Non a caso, l'ultimo week-end di maggio è stato vivacizzato, oltre che da "ECORGENO", da numerose altre iniziative:

- il concerto del Coro La Dinarda di Albizzate, invitato per l'occasione dal Coro Harmonia di Vergiate;

- la mostra fotografica "Promemoria" - Sezione di Corgeno;
- la mostra di foto a tema ambiente allestita dal Gruppo Fotoamatori di Corgeno;

- mostre allestite nei cortili;
- lo spettacolo degli artisti di strada, che avevamo già visto nella trasmissione televisiva "Scatafascio" e che, come altri spettacoli del Festival del Ticino, è stato filmato dall'Associazione FuoriCampo per realizzare un film-documentario.

**Miranda Baratelli Ostini**  
Assessore all'Ambiente e alla Cultura

## Manifestazioni di giugno e luglio

MANIFESTAZIONE	PROMOTORE	LUOGO	DATA E ORA
<b>GIUGNO 1998</b>			
- 1a Festa del calcio giovanile	Ass. Calcio Vergiate	Campo sportivo Vergiate	19/5 - 21/6
- Festival del Ticino Serata rock, reggae e ska con i Nastjienka, Vallanzaska, Ideafix	Assess. Cultura e Ambiente Comuni di Vergiate e Somma L. CISR	Cimbri di Vergiate: spazio Tramonto	6/6 - ore 22
- Mostra fotografica Paesaggi e antiche architetture in provincia di Varese	Assess. Ambiente e Cultura Ass. Fotografica "L'Incontro"	Sala comunale polivalente	7-21/6 inaugurazione 7/6 - ore 11 visite prefestivi e festivi 7/6
- SS. Trinità: professione di fede	Parrocchia San Martino Oratorio S. Giovanni Bosco	Parrocchia San Martino	7/6
- Saggi allievi fine anno	Accademia musicale Vivaldi	Sala comunale polivalente	10-11-12-13/6 - ore 20,30/ 22,30; 14/6 - ore 20/22,30 13/6 - ore 21
- Festival del Ticino Quartetto d'archi "Paolo Borciani"	Assess. Cultura e Ambiente Comuni di Vergiate e Somma L. CISR	Somma Lombardo: Castello	14/6 - ore 21 15/6 - 12/7
- Partita basket Vergiate	Olimpus basket Vergiate	Palacimbri	14/6 - ore 21
- 16° O.V.E.S.T.	Parrocchia San Martino Oratorio S. Giovanni Bosco	Oratorio S. Giovanni Bosco	15/6 - 12/7
- Festival del Ticino "Salotto napoletano"	Assess. Cultura e Ambiente Comuni di Vergiate e Somma L. CISR	Somma Lombardo: Cinema Teatro Italia	20/6 - ore 21
- Festival del Ticino "Festa della Notte": gruppo storico del Calendimaggio	Assess. Cultura e Ambiente Comuni di Vergiate e Somma L. CISR	Cuirone	27/6 - ore 22,30
<b>LUGLIO 1998</b>			
- Concorso fotografico "Una cartolina per Cuirone"	Associazione Herzlich Willkommen	Sede Associazione - Cuirone	scade il 30/7
- "Wir singen zusammen" Canti popolari tedeschi	Associazione Herzlich Willkommen	Sede Associazione - Cuirone	5/7 (comunicare adesione)
- Concerto d'Estate	Accademia di musica Vivaldi	Corgeno	5/7 luogo da definire - ore 21
- 1a Padania in Festa	Lega Nord - Lega Lombarda Sez. Vergiate	Località Mirasole	10/7 - 19/7
- Festa de l'Unità	Partito Democratico della Sinistra: Sinistra Giovanile	Bosco di Capra	10/7 - 26/7 10-11-12/7
- Festa di San Materno	Parrocchia di San Materno Amici di Cuirone Assessorato Cultura e Ambiente Coro Harmonia	Cuirone	17/7 - 19/7
- 1a Festa estiva pro Vergiatese	Ass. Calcio Vergiatese	Località Mirasole	24/7 - 30/7
- Cantiamo sotto le stelle	Gruppo "Uno per Tutti" Pro Loco Assessorato Cultura e Ambiente	Spiaggia lago Corgeno	24/7 - 26/7
- Festa Paesana Sesona Premio Sesona	Comitato Festa Paesana Sesona Pro Loco Assessorato Cultura e Ambiente	Sesona	26/7 31/7 - 2/8
- Festa del bosco	Asilo infantile di Cimbri	Località Mirasole	31/7 - 9/8

DOPO IL COMPLETAMENTO DEI LAVORI DI MESSA IN SICUREZZA

# Avviato il progetto per ottenere energia dal biogas della discarica

**I**l 21 febbraio scorso un folto gruppo di consiglieri comunali di Vergiate e Somma Lombardo ha visitato il sito dell'ex-discarica del Consorzio Intercomunale Smaltimento Rifiuti, situato in località Cattarabbia, tra i comuni di Vergiate e Somma Lombardo. La visita, organizzata dalla Commissione di controllo intercomunale insediatasi presso il Consorzio lo scorso giugno, è stata guidata dal Presidente del Consorzio Ferruccio Crippa e dal Direttore tecnico ingegner Roberto Canziani.

I consiglieri hanno visitato l'ex-discarica che, chiusa ormai da 4 anni, si estende su un'area di 155.000 mq, sulla quale sono stati conferiti, nel corso di circa 15 anni, 2,7 milioni di tonnellate di rifiuti solidi urbani.

Dopo una breve introduzione sulla storia recente e le ben note vicende giudiziarie e legali che hanno visto protagonisti da una parte l'ex-gestore e dall'altra il Consorzio, sono stati illustrati i lavori svolti negli ultimi due anni, mirati ad una completa messa in sicurezza dell'impianto.

In particolare i presenti hanno potuto vedere con i propri occhi i nuovi sistemi di captazione del biogas e di pompaggio del percolato, che hanno ora una disposizione capillare sull'area degli ultimi due lotti di conferimento. Il percolato, per la raccolta del quale è stata realizzata una vasca interamente nuova, rappresenta il problema maggiore

del Consorzio, in quanto viene smaltito a caro prezzo e la sua quantità dipende esclusivamente dalle precipitazioni meteoriche.

Un ml di pioggia per mq di terreno significa un litro di percolato: moltiplicate per 155.000 ed il conto è presto fatto. Si è constatato poi il buon funzionamento dei nuovi impianti di regolazione del flusso del biogas e la sua successiva completa combustione, fatto che ha eliminato il fastidioso problema della

infatti modesto) va perduta.

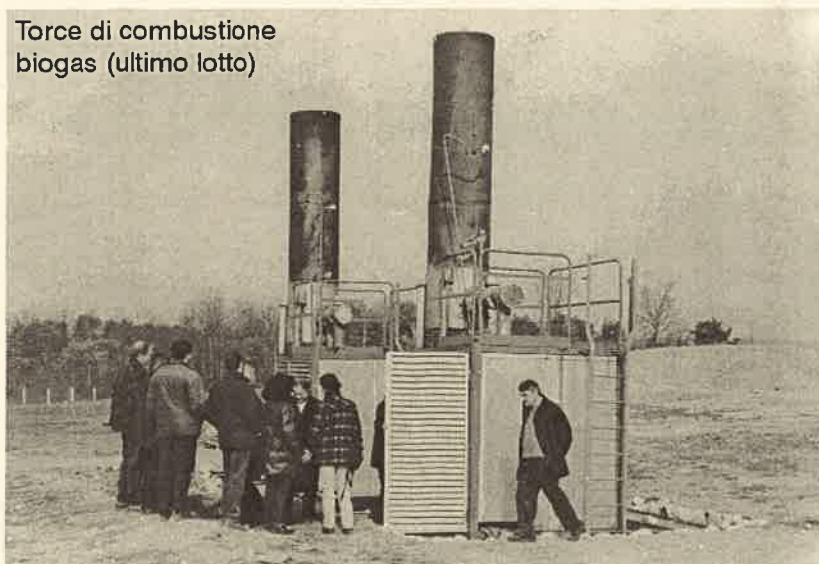
Il presidente Crippa ha ricordato che il Consorzio ha avviato un progetto per lo sfruttamento del biogas prodotto dai rifiuti. Già un paio d'anni fa era stato presentato un accurato studio di fattibilità per una centrale termica per la produzione di energia elettrica pari a 800 Kw, che per contrasti all'interno del Consiglio di amministrazione è stato poi abbandonato. E' invece imminente ora l'indizione di una gara d'appalto di rilevanza europea per la realizzazione di un impianto per il completo sfruttamento dell'energia del biogas: secondo lo studio di fattibilità è infatti possibile realizzare il cosiddetto "teleriscaldamento" sfruttando la fonte di calore derivante dalla combustione del biogas, oltre che a contenere fino a 2 Mw di energia elettrica.

Il Consorzio per i suoi progetti futuri si avvale della consulenza di numerosi studiosi, tra cui l'ingegner Gandolla, professore all'Università di Ginevra, uno dei massimi esperti del settore in Europa.

La visita si è conclusa poi con l'osservazione degli ultimi lavori di messa in sicurezza: il livellamento del pendio sul lato rivolto al torrente Strona, il completamento del canale di raccolta delle acque meteoriche, l'approntamento di tappeti erbosi artificiali a rete per frenare le acque di ruscellamento.

**Andrea Monaci**

Torce di combustione biogas (ultimo lotto)



"puzza", avvertibile sino a poco tempo fa sia in alcune zone di Vergiate che a Somma Lombardo.

L'ingegner Canziani ha poi illustrato le caratteristiche delle "torce" per la combustione del biogas: esse bruciano una miscela di metano ed altri gas volatili derivanti dalla decomposizione dei rifiuti organici. La portata nominale delle "torce" situate sull'ultimo lotto di riempimento della discarica è di circa 800 metri cubi/sec. di gas bruciato: ciò significa che una gran quantità di energia "pulita" (l'inquinamento derivante dalla combustione del gas metano è

CON UN CARRO ISPIRATO AD ASTERIX & C.

# Il Carnevale "gallico" del CAG di Corgeno

**A**nche quest'anno il Centro di aggregazione giovanile di Corgeno ha partecipato alla sfilata del Carnevale vergiatese con un proprio carro ispirato ai famosi eroi dei fumetti Asterix e Obelix. E' stato un lavoro molto faticoso, durato circa 2 mesi, che ha visto coinvolti bambini, genitori, volontari ed anche il nostro artista locale, Mario Corti, che ha ideato e realizzato l'intera scenografia del carro.

Questo carro è una conquista ed una vittoria di tutti, perché è stato costruito con un budget piuttosto limitato ed ha dimostrato quanto sia per noi veramente importante il CAG.

Per questo motivo il carro rappresenta molto per noi, al di là dello spettacolo e del divertimento offerti durante le due giornate a Vergiate e a Ternate.

Il nostro Carnevale non era cominciato sotto i migliori auspici, visto che il giorno della prima sfilata pioveva. Il tempo però si è mostrato clemente il sabato successivo: la giornata era splendida e così i "GALLICI EROI", corgenesi e non, hanno potuto invadere le strade di Vergiate.

L'attesa per la sfilata del carro era particolarmente sentita, anche se il carro era stato esposto in anticipo in piazza a Corgeno.

Nelle prime ore del pomeriggio bisognava essere ai nastri di partenza del

percorso cittadino predisposto per l'occasione. Tutti i partecipanti erano molto soddisfatti ed è stata una festa per grandi e piccini. Armati di coriandoli fino ai denti.

Il nostro carro era scortato da tanti Galli (gli antichi abitanti della Francia settentrionale), alcuni anche armati di videocamera e macchina fotografica. I costumi sono stati tutti confezionati dalle mamme presenti al Centro, cappelli, spade e scudi da bambini e ragazzi.

Una volta terminato il giro per le vie vergiatesi, la festa è continuata con musica e balli.

Alla fine della giornata tutti erano stanchi ma contenti: contenti di vedere come il lavoro svolto abbia avuto gli effetti desiderati e forse anche qualcosa di più.

E' stata un'esperienza bella e molto importante, da cui abbiamo tratto insegnamenti che potremo sfruttare per la costruzione del carro per il Carnevale 1999, visto che ormai è diventato un appuntamento importante per chi frequenta e sostiene il CAG.

Ringraziamo chi ha partecipato all'allestimento del carro e sostenuto anche economicamente la nostra iniziativa, e diamo appuntamento a tutti al prossimo anno!

**Andrea Castellani**  
Gruppo Giovani CAG  
di Corgeno

## Le iniziative di "Herzlich Willkommen"

**L'**Associazione "HERZLICH WILLKOMMEN", con sede in Cuirone, in via S. Materno, ha riaperto la sua attività ogni domenica dalle 10 alle 19 ed il sabato su prenotazione.

Sarà un piacere accogliere tutti gli appassionati della lingua e della cultura tedesca ed i loro amici.

Per i prossimi mesi, oltre ad incontri e chiacchierate, si prevedono le seguenti iniziative:

- 10 maggio o 17 maggio, a seconda del tempo, mostra del pittore Gaetano Fiore;

- 16 maggio, 6 giugno: due interventi sul tema "La lirica tedesca del '900";

- 5 luglio: canti popolari tedeschi "Wir singen zusammen" (cantiamo insieme). Seguirà uno spuntino all'aperto;

- l'Associazione, inoltre, organizza un concorso fotografico, al quale invita tutti gli amanti della fotografia, sul tema "Una cartolina per Cuirone". I lavori, in formato cartolina, dovranno pervenire all'associazione entro il 30 luglio per organizzare successivamente una mostra con premiazione.

Per partecipare alle varie proposte è gradita l'adesione in tempo utile.

Per qualsiasi informazione si prega di rivolgersi alla sede di Cuirone o di telefonare al n. 946.694.

### Noleggior

Martello demolitore  
Ponteggio h. 3.20 mt.  
Paranco

Perforatore con frese a tazza per prese d'aria (legge 46/90-626)

Casellari postali

Viteria acciaio inox di qualsiasi tipo

Viteria alta resistenza

### FERRAMENTA

# Cà del Ciòd

di C. Bullani & C. s.a.s.

Via Milano, 70

21019 SOMMA LOMBARDO (Va)

Tel. e Fax (0331) 254.215

### Arrotino

Duplicazione chiavi  
Installazione serrature  
di sicurezza per porte e garage  
Porte blindate  
Sostituzione serrature  
Cilindri profilo speciale  
con possibilità di unificazione  
Scale in alluminio, legno, acciaio  
Casseforti

**BOSCH**



**HITACHI**

**FU firma**

**Thakita**

PARLANO I RAGAZZI DELLA MEDIA DON MILANI

## Visita alla mostra "Mine antiuomo"

**L**a nostra classe ha visitato la mostra "Mine antiuomo" di Emergency, organizzata dall'Associazione Volontari Vergiatesi presso il Salone polivalente.

Ci ha colpito il fatto che la maggior parte delle vittime siano civili in tempo di pace e, tra questi, soprattutto bambini. Per i paesi coinvolti non esiste così un "dopoguerra", perché le mine continuano ad uccidere o a mutilare e il costo per disinnescarle (circa 1.000.000 di lire per ordigno) è molto superiore al costo del loro acquisto (L. 15.000 ciascuna).

La presenza di questi invalidi condiziona l'economia di questi paesi, che sono spesso in via di sviluppo, e ciò li rende sempre dipendenti da altri.

Ci è sembrato orribile che l'uso di queste mine sia stato appositamente

progettato per causare la maggiore quantità di danni possibili nelle vittime allo scopo di condizionare lo sviluppo futuro di questi paesi.

Questa mostra ci ha fatto conoscere una realtà che ci era sconosciuta e ci ha permesso di confrontarci con la situazione dei ragazzi vittime delle mine.

La nostra ignoranza è dovuta alla superficialità con cui i mass media parlano dell'argomento, sminuendolo, circoscrivendolo alle popolazioni coinvolte, presentandolo come "lontano" dalla nostra realtà. Al contrario, anche nel nostro paese sono presenti l'intolleranza e il razzismo che hanno, come ultime vittime, i feriti a causa delle mine.

Siamo rimasti colpiti dal fatto che bambini ed adulti mutilati siano riusciti

ad accettare la loro nuova realtà, a reagire con grande volontà per riuscire a tornare a vivere e a riconquistare un ruolo nella società.

Oltre agli aiuti umanitari e all'impiego di parte del nostro tempo libero in associazioni che si occupano di questi problemi, è opportuno che adottiamo un atteggiamento più rispettoso nei confronti delle vittime.

Possiamo, ad esempio, evitare sprechi inutili di denaro e di oggetti che utilizziamo solo per "apparire", essere consapevoli del nostro benessere abituale soprattutto confrontandolo con la loro situazione, superare il disinteresse o l'intolleranza verso persone che sono "fuori" dal nostro paese, promuovere una cultura di pace nella nostra vita quotidiana partendo dal rispetto verso gli altri, cioè di chi ci sta vicino.

Purtroppo abbiamo verificato che non cambia il modo di vedere da parte degli uomini, come dimostra una frase di Erodoto, vissuto nel V secolo a.C. e riportata alla mostra: «Nessuno è così pazzo da preferire la guerra alla pace. Con la pace i figli danno sepoltura ai padri, in guerra tocca ai padri dare sepoltura ai figli».

S.M.S. "Don L. Milani" - Classe 3a D

## Aquiloni: con il naso all'insù

**D**omenica 22 marzo, all'Aeroclub di Vergiate cogliamo l'occasione per ringraziare ancora tutto lo staff dell'Aeroclub e della società Agusta - si è tenuta la 3a edizione della "Giornata dell'aquilone".

Durante la mattinata bambini e genitori sono giunti numerosi ed hanno costruito, aiutati da attivisti del WWF Basso Verbano, i propri modelli. Molti si sono cimentati nella costruzione del classico "romboide", altri hanno sperimentato fantasiose macchine volanti. In questa fase, per così dire creativa, sono stati utilizzati materiali esclusivamente ecologici forniti dall'Assessorato all'Ambiente del Comune di Vergiate.

Nel pomeriggio hanno avuto luogo le competizioni. Il cielo terso ed il vento costante hanno reso ancor più spettacolare il volo della miriade di aquiloni colorati, alcuni dei quali sono saliti altissimi per sfidare le turbolenze dell'aria per poi, una volta staccatosi il filo, perdersi nell'azzurro e atterrare chissà dove. Bimbi concentratissimi hanno sollevato simpatici modellini di aquilone hawayano, adulti ancor più agguerriti si sono sfidati nelle gare di altezza. Qualcuno ha avuto problemi nel decollo, ma l'architetto Carlo Beia ed il sottoscritto si sono prodigati in estemporanee riparazioni. Chi non ha preso parte alla gara, organizzata con perizia da Francesco Crespi, ha potuto comunque godere del volo del proprio aquilone, dando così vita,

grazie alle brezze primaverili, alla forma inanimata da lui creata.

In serata si è svolta la premiazione. I vincitori sono stati omaggiati con bellissimi modellini di aeroplanini in balsa. Tutti i partecipanti hanno ricevuto una spilla recante il simbolo del WWF. Infine sono stati sorteggiati dei voli in aereo.

Dovendo dare un giudizio della giornata, direi che è stata semplicemente fantastica. Spero di ripetere una simile esperienza il prossimo anno e di rivedere le stesse facce sorridenti, volte a contemplare l'espressione di un sogno.

Un aquilonista felice

### SCRIVETE AL GIORNALE

Le lettere e gli articoli che si intende far pubblicare sul periodico "Vergiate" non devono superare le 2 cartelle (40 righe di 60 battute) dattiloscritte o scritte a mano in modo leggibile.

Per essere pubblicati sul prossimo numero, gli scritti (firmati) devono pervenire entro il giorno 15/6/1998 alla redazione (Biblioteca comunale, piazza Matteotti, tel. 0331-964.120).

# Le attività motorie CSI al Palacimbri

**I**l Centro Sportivo Italiano o, più familiarmente - come viene chiamato -, CSI, è un'associazione di promozione umana attraverso lo sport che non si limita a fornire servizi sportivi ma propone attività che abbiano valore sociale e finalità formative ed educative. È un impegno nei confronti delle pubbliche istituzioni affinché sia attuata una politica per lo sport di tutti i cittadini, offrendo servizi qualificati a prezzi popolari.

Con queste premesse, grazie al patrocinio e alla fattiva collaborazione da parte dell'Amministrazione comunale di Vergiate e del Sindaco Giovanni Taras, che in prima persona si è fatto promotore e sostenitore delle iniziative, il CSI, dal gennaio '97 ad oggi, ha gestito il Palazzetto comunale di

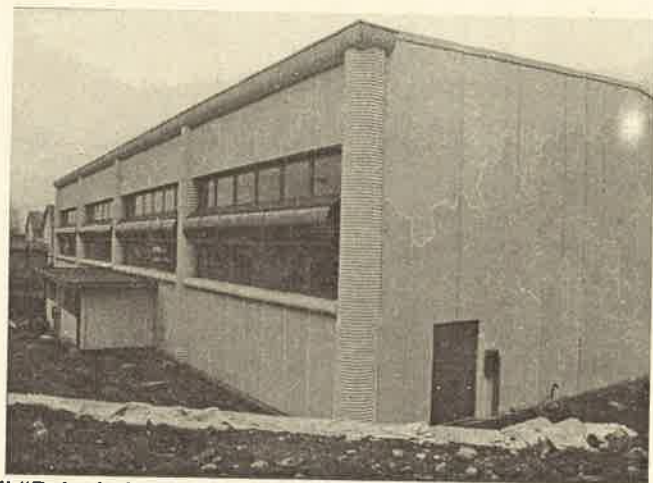
Cimbri, offrendo la possibilità a centinaia di persone con età compresa fra i 3 e i 63 anni (delle quali almeno il 70% residenti nel comune di Vergiate) di "calcarne i campi" per praticare le attività ludico-motorie che qui di seguito elenchiamo:

- corso polisportivo e avviamento alla ginnastica artistica per i bambini della Scuola materna;
- corso di ginnastica per le ragazze delle Scuole elementari e medie;
- corso di ginnastica aerobica;
- corso di ginnastica di mantenimento per gli adulti.

I corsi hanno avuto grande riscontro da parte degli utenti e la frequenza bisettimanale è stata assidua fino al termine degli stessi. A settembre '97, dopo la pausa estiva, oltre a riproporre le stesse attività, sono stati aggiunti, per soddisfare le nuove richieste, un corso di minibasket per le Scuole elementari e medie e un corso di pre-sciistica.

A partire dall'anno scolastico '97/98 ha avuto inizio un progetto per la scuola elementare di Cimbri fortemente voluto dall'Amministrazione comunale e approvato dal Ministero della Pubblica Istruzione in cui, oltre all'attività motoria curricolare, è stata data agli alunni la possibilità di potenziare, in orario pomeridiano, seguiti da educatori sportivi diplomati ISEF, alcune discipline sportive come la pallavolo, la pallacanestro e la ginnastica artistica.

Al "Palacimbri" sono state svolte diverse manifestazioni, come la gara provinciale di ginnastica artistica, a cui hanno partecipato più di 400 atlete di 20 Centri di formazione della provincia di Varese suddivise in due categorie, con un'affluenza di pubblico ben oltre le aspettative; gli stages di aerobica programmati a giugno e ottobre '97, che hanno registrato il tutto esaurito grazie anche all'alto livello tecnico-professionale degli insegnanti invitati a proporli (...a proposito: ne è stato or-



Il "Palacimbri"

ganizzato un altro domenica 24 maggio '98); le premiazioni dei tornei CSI di pallavolo, pallacanestro, calcio categoria Ragazzi per l'anno 1997, dove il presidente del Centro didattico dottor Ceconi ha ufficializzato le classifiche finali premiando le squadre meglio classificate nelle varie discipline.

Le società locali "La Fondiaria" Pallavolo Vergiate e la neocostituita "Olimpus" Basket Vergiate hanno svolto in perfetta armonia gli allenamenti e le partite dei rispettivi campionati CSI e Federali e l'A.C. "Vergiatense", nel periodo delle vacanze natalizie, ha organizzato il collaudato torneo per i calciatori in erba: manifestazione dai contenuti tecnico-formativi molto validi, che ha visto come sempre una nutrita partecipazione di ragazzi e di pubblico.

Non dimentichiamo infine la possibilità data a gruppi privati di usufruire dell'impianto sportivo prenotando il campo da calcetto, pallavolo o pallacanestro al fine di mantenere la forma fisica e di trovare un momento ricreativo con i propri amici.

Rosaria Bianco

## Festa del calcio giovanile

**D**al 19 maggio al 21 giugno, presso il Campo sportivo comunale di Vergiate, si tiene la prima "Festa del calcio giovanile" nell'ambito della quale si svolge il Torneo Primavera '98 per i nati dall'82 al '90.

Il programma prevede uno spettacolo pirotecnico, stand gastronomico ed orchestre dal vivo.

Vi informiamo che è aperta la sottoscrizione a socio dell'A.C. Vergiatense con elezione del relativo organigramma. Per informazioni e iscrizioni rivolgersi ai signori:

Antonio Roncari, tel. 946.866;  
Giuseppe Leorato, tel. 947.473;  
Luciano Castignoli, tel. 948.113;  
presso la Casa del Popolo (Sig. Viero), tel. 946.275;  
presso il Minigolf, tel. 946.754.

Associazione Calcio Vergiatense

## Canottieri Corgeno

La Canottieri Corgeno comunica che per un errore di trascrizione da parte del segretario è stato tralasciato, nell'elenco del nuovo direttivo (pubblicato nel giornale di Vergiate la scorsa edizione), il nome del consigliere Carlo Bogni. Tanto è dovuto oltre alle scuse personali ad un collaboratore fra i più impegnati nell'attività della società.

Il segretario Guido Cantù



SE NE E' PARLATO ALL'ORATORIO DI VERGIATE

# Come guardate la televisione?

**L'**oratorio di Vergiate ha ospitato per quattro lunedì un gruppo di esperti per discutere sulla televisione.

La televisione è un mezzo di comunicazione che riempie le nostre giornate (in Italia la media di ore televisive giornaliere è circa quattro), che ci tiene compagnia e che è quasi diventato, si fa per dire, il miglior amico dell'uomo.

Storia della televisione, cambiamenti negli ultimi vent'anni, meccanismi propri della scienza della comunicazione e rapporto televisione/famiglia sono gli argomenti trattati in queste serate.

A tutti i partecipanti (pochi, purtroppo, forse anche la maggior parte dei vergiatesi trascorre le proprie serate davanti al televisore) sono stati offerti gli strumenti per comprendere e valutare meglio pro e contro di questo diffusissimo mezzo.

La finestra sul mondo, come viene definita la televisione oggi, è un contenitore di programmi di ogni genere diretti perlopiù alla massa perché il fine primo e unico di chi produce i programmi televisivi è catturare l'attenzione del telespettatore, fare

audience.

Ogni utente viene considerato un consumatore perché chi governa il regno televisivo non è lo Stato (vedi servizio pubblico) o un imprenditore italiano (vedi reti Mediaset), ma sono gli sponsor. A noi viene perciò "venduto" di tutto, e soprattutto questa Tv spazzatura della quale siamo sudditi passivi e incoscienti.

Chi ha frequentato questo "corso" ha compreso quanto sia importante soffermarsi sui contenuti e analizzare a fondo come e quanto, giorno dopo giorno, siamo influenzati dai messaggi contenuti nei vari talk-show, quiz, varietà, telefilm o fiction, ecc.; ha capito che siamo noi che possiamo cambiare questo modo di fare televisione impadronendoci del telecomando e avendo il coraggio di spegnere la televisione; è in grado di analizzare ogni singolo genere televisivo e scegliere nel palinsesto i programmi migliori; sa inoltre analizzare i messaggi degli spot pubblicitari e, soprattutto, sorridere di fronte all'ingenuità dei produttori televisivi che non ci considerano sufficientemente intelligenti.

Non tutto quello che riguarda la tele-

visione è negativo. Occorre solo fare un po' di autocritica e smettere di pensare che tutto quello che ci viene proposto dalla Tv sia verità.

E' quello che succede ai bambini, agli adolescenti, ma anche agli adulti, di credere che esistano realtà come quelle proposte dai telefilm americani, dove sono tutti belli e ricchi come nelle soap opera, e che si possa discutere di ogni argomento come nei talk-show, quasi come in un'arena, senza vincere nulla. Siamo figli della società in cui domina la legge del minimo sforzo, per cui tutto ciò che è comodo ci attira tanto da schiavizzarci.

Ma in famiglia si parla ancora? Oppure la sera stiamo tutti in silenzio davanti alla Tv o, ancora peggio, ogni membro della famiglia ha un proprio apparecchio televisivo e si isola in camera sua davanti alla televisione?

Non è forse che ci nascondiamo e diamo tutte le colpe alla Tv perché siamo noi che non abbiamo più fantasia, voglia di dialogo, siamo troppo stanchi la sera per stare con i nostri bambini?

Mi rendo conto che sono stati sottolineati principalmente i lati negativi della Tv, questo per il fatto che quelli positivi li conosciamo bene tutti e non era necessario descriverli.

Volevo solo, alla fine dell'articolo, creare un po' di curiosità intorno a questo mezzo di comunicazione e speriamo che d'ora in poi impariamo tutti a guardarlo come soggetti attivi e magari, ogni tanto, avendo il coraggio di spegnerlo.

Rosaria Bianco

**CENTRO OTTICO  
CANNATA s.n.c.**



**Maestro Ottico**  
Salvatore Cannata

**Il meglio  
al prezzo giusto  
SCONTATISSIMO**

SOMMA LOMBARDO  
Via Briante, 1  
Tel. 0331/255189

LONATE POZZOLO  
Via Cavour, 7  
Tel. 0331/668487

**PARCHEGGIO PRIVATO**

## Dopo la Festa di Primavera i Saggi di fine anno

**D**omenica 10 maggio, presso la sede dell'Accademia di musica Vivaldi, in una cornice di colori si è svolta la riuscita "Festa di Primavera", grazie anche al bel tempo che ha favorito lo svolgimento del programma.

Nella mattinata è stata inaugurata, alla presenza del Sindaco Giovanni Taras e dell'Assessore ai Servizi sociali Luigi Zarini la Mostra collettiva di pittura a tema, che ha visto la partecipazione di ben 27 pittori: N. Asni, M. Baroncini, R. Bertrecchi, M.G. Bodio, A. Branca, L. Branca, S. Caldinelli, S. Colombo, M. Corti, Daragusa, A. De Boni, V. Forlani, M. Garnili Morelli, L. Garzonio, Il Corgense, R. Gorini, S. Longhi, S. Mochetti, E. Pedrizzetti, O. Pelucchi, E. Poy Antoniazzi, L. Sarugeri, C. Segre, G. Stevenazzi, S. Tonin, S. Trecchi, S. Zonca.

Sempre nella mattinata sono stati esposti i lavori sull'ambiente proposti dai ragazzi delle Scuole elementari: un particolare elogio agli alunni della Scuola elementare di Corgeno che ha esposto cinque murali: classe 1a: Allegria nel prato; cl. 2a: La gioia è un bosco d'autunno; cl. 3a: La palude incantata; cl. 4a: Tutto è primavera; cl. 5a: Il lago e le sue stagioni, lavori di gruppo eseguiti con la collaborazione degli insegnanti e della signora E. Branca.

Nel pomeriggio alle 16 è stata inaugurata la nuova sede dell'Accademia Antonio Vivaldi, alla presenza del Direttore Renato Tamborini, dell'Assessore alla Cultura e Ambiente Miranda Baratelli Ostini e dell'Assessore ai Lavori Pubblici Danilo Montonati.

Per improvvisi impegni non ha potuto partecipare l'Assessore alla Cultura della Provincia di Varese dottor E. Casali, che ha patrocinato l'iniziativa.

Il "Concerto di Primavera" ha visto nella prima parte la partecipazione degli allievi del Corso propedeutico (4-6 anni), del Gruppo di chitarre e del Coro di voci bianche che ha eseguito "fuori programma", in occasione del 10

maggio, un coro dedicato a tutte le mamme. Nella seconda parte il Gruppo Cameristico Vivaldi ha brillantemente eseguito un programma con musiche di A. Vivaldi, R. Tamborini, C. Saint Saëns.

Il Gruppo era composto dai professori: violini I Sandro Pignataro, Domenico Cutri; violini II Alessandro Suanno, Monica Peroni; viola Patrizia De Santis; violoncello Florian Delcore; contrabbasso Mauro Bravi; flauto Lara Massironi; clarinetto Marco Fiordimela; pianoforte Silvia Bianchetti, Mariadele Bua.

La giornata si è conclusa con un rin-

fresco per tutti i presenti. Un particolare ringraziamento a tutti coloro che hanno collaborato alla riuscita della manifestazione, alla Pro Loco di Varano Borghi, all'impresa Edil M.A.R.E. di Comabbio e all'Amministrazione comunale.

**Il prossimo appuntamento è in programma dall'11 al 14 giugno, presso il Salone polivalente di Vergiate per i Saggi di fine anno scolastico "Allievi in concerto".**

**Si ricorda inoltre che presso l'Accademia di musica Vivaldi sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 1998/99.**



Per le vostre inserzioni compilate la scheda e riconsegnatela alla Biblioteca Comunale (max 30 parole)

### La scheda

#### TESTO DELL'INSERZIONE DA PUBBLICARE GRATUITAMENTE

(Si prega di scrivere in stampatello)

NOME .....

COGNOME .....

VIA .....

N. .... LOCALITÀ .....

TEL. ....

- **Vendo terreno agricolo**, fogne, acqua, luce, metano, telefono, su strada provinciale per Varese, mq. 2.100, a L. 90 milioni trattabili. Tel. 0331/964061. (2/98)

- **Due abiti da uomo** da cerimonia, taglia 48 e 50, valore L. 900.000, vendo a L. 300.000 entrambi. Tel. 0331/964061. (2/98)

- **Vendo bicicletta "Graziella"** come nuova, usata pochissimo, a L. 80.000. Tel. 0331/947894 (ore pasti). (6/98)

- **Ragazza ventunenne** offresi come baby-sitter, aiuto compiti, ripetizioni a ragazzi/e medie e superiori. Tel. 0331/947653. (6/98)

**Cerco "Sognavo l'Africa"**, Kuky Galman, edizione non economica, pago prezzo di copertina. Tel. 0331/948926. (6/98)

**N.B.** - Ogni due numeri del periodico le inserzioni potranno essere cancellate.

# Ciao ragazzi

**C**iao ragazzi! Sì, dico proprio a voi che siete giovani. Finalmente uno spazio tutto vostro, intitolato "CIAO RAGAZZI", appunto, nel quale potrete esprimervi liberamente, dire la vostra, togliervi ogni dubbio su tutto ciò che vi interessa e - perché no? - proporre.

Pochi sono gli spazi giornalistici nei quali è la voce dei ragazzi a far da protagonista.

### Quindi approfittatene!!!

La redazione di "Vergiate" si propone, con questo inserto, di avvicinarvi alla realtà vergiatese in quanto anche voi siete cittadini a tutti gli effetti e, come tali, avete il diritto di farvi sentire.

Con "Ciao ragazzi", poi, avrete l'opportunità di vivere l'esperienza giornalistica attraverso una redazione formata esclusivamente da voi e dalla presenza di una guida della redazione ufficiale.

Per agevolare il lavoro e per meglio rispondere alle vostre esigenze, si è pensato di dividere il vostro spazio in preadolescenti, adolescenti e giovani. Ogni parte avrà, poi, uno spazio per la pubblicazione delle lettere che ci invierete. Potranno contenere qualsiasi argomento: difficoltà riguardanti la vostra età (che saranno trattate da persone competenti), vostre esperienze di vita, tematiche generali, dubbi, opinioni, auguri in occasione di compleanni e di ricorrenze, poesie, consigli su libri da leggere e su musica da ascoltare, ecc.

Per effettuare tutto ciò si è pensato di collocare delle "cassette postali" all'interno delle scuole medie, della biblioteca comunale, dell'oratorio, dalle quali un incaricato scelto tra di voi provvederà a ritirare le lettere da voi imbutate e a consegnarle alla redazione presso la biblioteca.

Per quanto riguarda i contenuti possiamo così riassumere:

- tematiche generali (discoteche/incidenti, devianza minorile, droga, ecc.);
- interviste sulle strutture vergiatesi (CAG, palestre, scuole, centri estivi, ecc.);
- spazio aperto ai lettori (lettere, delle quali si è già parlato);
- statistiche effettuate tramite questionari spediti a voi ragazzi;
- appuntamenti nei locali;
- prospetto sui locali nei quali ascoltare musica;
- prospetto informativo sulle palestre della zona;
- prospetto informativo riguardante gli orari dei mezzi di trasporto, delle biblioteche e di altri servizi che possono essere utili a voi giovani (anagrafe, Informagiovani, ecc.).

Finalmente ciò che era solo un'idea in passato sta ora per concretizzarsi e, certi della vostra collaborazione, vi salutiamo con una calorosa stretta di mano.

Ciao ragazzi.

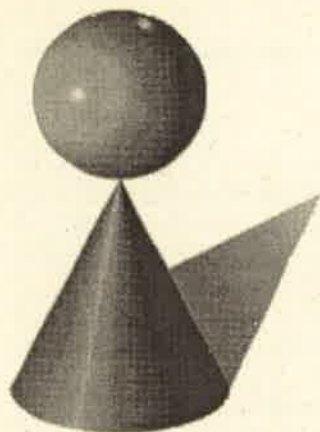
**Concetta Simeoni**

## CENTRO REVISIONI Consolaro Guerrino

21029 VERGIATE (VA) - Via Puccini, 42 - Strada Prov. Vergiate-Varese - Tel. 0331-946.609

**Si revisionano le auto  
degli anni 1988 - 1989 - 1990**

**OFFICINA AUTORIZZATA PEUGEOT**



**BENVENUTI NEL MONDO DI**

# **IPOTESI VIAGGI**

Via Dante, 10 - 21029 Vergiate (VA) - Tel. 0331/964440 - Fax 0331/964351  
Piazza Mazzini, 14A - 21018 Sesto Calende (VA) - Tel. 0331/924000 - Fax 0331/913457

## **Andiamo a visitare assieme il Marocco**

La partenza è prevista per il **5 ottobre '98**, con il seguente programma:

### **MARRAKECH E LE CITTA' IMPERIALI - 5 STELLE**

- 1° giorno - Italia / Marrakech
- 2° giorno - Marrakech / Fes
- 3° giorno - Fes
- 4° giorno - Fes / Meknes / Rabat
- 5° giorno - Rabat
- 6° giorno - Rabat / Casablanca
- 7° giorno - Casablanca / Marrakech
- 8° giorno - Marrakech / Italia

**Quota di partecipazione - Lit. 1.450.000**

#### **La quota comprende:**

(quota per persona in camera doppia con un minimo di 15 partecipanti)

Hotel 5 stelle, sistemazione in camera doppia con trattamento di pensione completa (esclusa la cena del 6° giorno), volo andata e ritorno in classe economica da Malpensa, tour in autopullman granturismo con aria condizionata, guida locale parlante italiano, tasse, omaggio Ipotesi Viaggi.

**Per prenotazioni: 0331-964440**